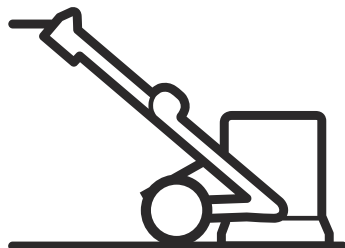




Husqvarna®



PG 510

CS	Návod k použití	2-20
HU	Használati utasítás	21-39
PL	Instrukcja obsługi	40-58
SK	Návod na obsluhu	59-77

Obsah

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	15
Bezpečnost.....	4	Přeprava a skladování.....	16
Provoz.....	8	Technické údaje.....	18
Údržba.....	14	Prohlášení o shodě.....	20

Úvod

Popis produktu

Produkt je elektrická bruska pro betonové povrchy s různou tvrdostí. Rozsah broušení je od drsných povrchů až po hladší povrchovou úpravu.

Produkt má například tyto funkce:

- Rám, který je možné sklopit kvůli usnadnění dopravy.
- Kryt brusné hlavy, který upravuje pohyb vzhledem k povrchové vrstvě.
- Brusná hlava má 3 brusné kotouče. Na každém brusném kotouči je plná sada se 6 segmenty.
- Pryskačkový držák, držák pro diamantové nástroje s plastovou vazbou.

- Dostupné v 1fázovém i 3fázovém provedení.
- Brusná šířka 515 mm.

Zamýšlené použití

Výrobek se používá pro lehké komerční činnosti v soukromých nebo malých komerčních prostorách.

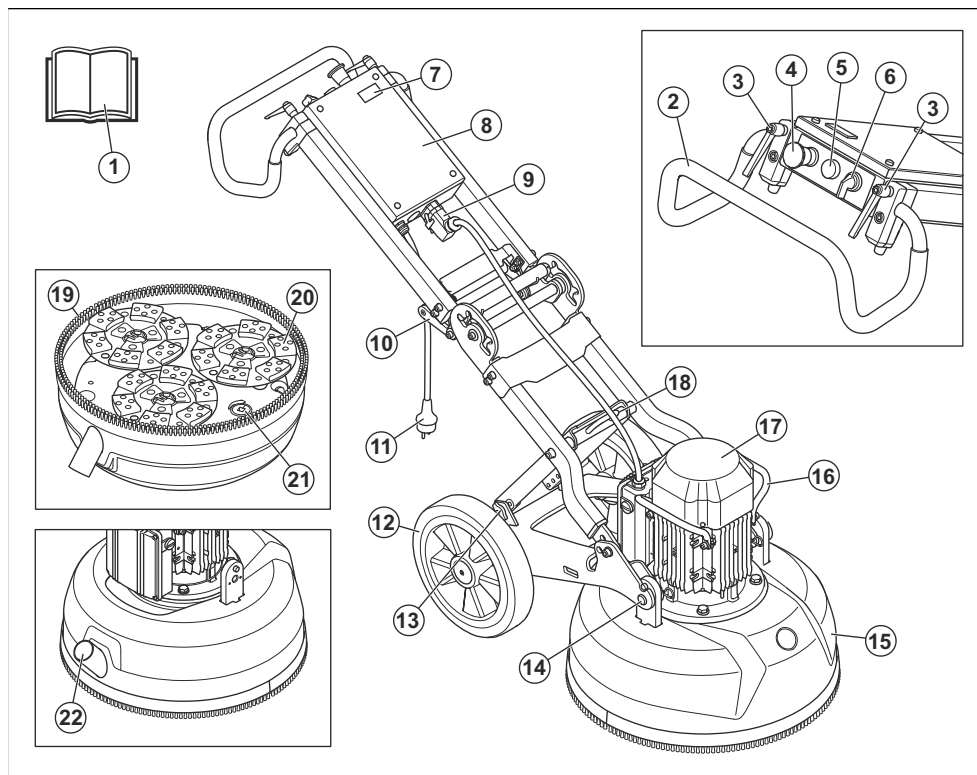
Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.

Výrobek používejte k broušení betonových povrchů, terrazzo a kamenných dlaždic.



VÝSTRAHA: K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Popis výrobku



1. Návod k používání
2. Rukojeť/řídítka
3. Pojistné knoflíky pro nastavení řídítek
4. Nouzový vypínač
5. Kontrolka přetížení
6. Vypínač
7. Počítadlo hodin
8. Rozvodná skříň
9. Připojení kabelu motoru
10. Kloubová rukojeť
11. Napájecí zástrčka
12. Gumová kola
13. Pojistný knoflík
14. Pojistný šroub na připevnění motoru / brusné hlavy
15. Kryt brusné hlavy
16. Páka zvedání
17. Elektrický motor
18. Zdvihací oko
19. Kartáčový lem
20. Deska nástrojů, 3 brusné kotouče

21. Dolní deska – brusná hlava
22. Přípojka pro odsavač prachu

Symbole na výrobku



VAROVÁNÍ: Neopatrné nebo nesprávné použití může vést ke zranění nebo usmrcení obsluhy a dalších osob.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest.



Prach může způsobit zdravotní potíže. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

cest. Vždy zajistěte dostatečné proudění vzduchu.



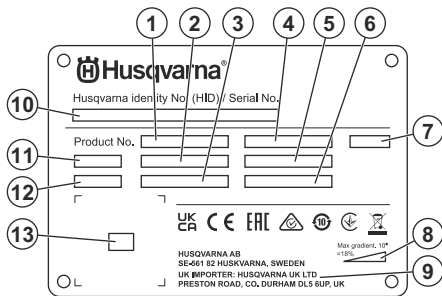
Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Jmenovitý proud
6. Frekvence
7. Krytí
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce/dovozce
10. Výrobní číslo
11. Model
12. Rok výroby
13. Skenovatelný kód

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uložte si veškerá upozornění a pokyny. V případě potřeby můžete upozornění a pokyny použít při budoucí práci.

- V bezpečnostní části jsou uvedeny základní pokyny pro správné používání produktu. Tyto informace nemohou nahradit profesionální znalosti a zkušenosti. Pokud jste v situaci, v níž se necítíte v bezpečí, ukončete práci a obraťte se na profesionály. Obratě se na prodejce, servisního pracovníka nebo uživatele se zkušenostmi s produktem. Nepouštějte se do žádné práce, pro kterou se necítíte dostatečně kvalifikováni.
- Udržujte pracovní prostor čistý a přehledný. Snižte tak nebezpečí nehod.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.



VÝSTRAHA: Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit zcitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.

- Produkt používejte pouze k činnostem uvedeným v tomto návodu. Další informace naleznete v části *Zamýšlené použití na strani 2*.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 5*.
- Neodcházejte od výrobku, když je spuštěný motor.
- Před zapojením zástrčky připojte kabel motoru k rozvodné skříni.
- Nedovolte, aby ostatní uživatelé používali produkt, pokud si nepřečetli návod k používání a neporozuměli jeho obsahu.
- Produkt spouštějte pouze s připevněným kartáčovým lemem. Kartáčový lem musí být těsně na povrchu, zejména při opracování suchého povrchu.
- Kartáčový lem musí být nepoškozený a čistý. Poškozený kartáčový lem vyměňte.
- Nechte motor zapnutý až do úplného zastavení ventilátoru.
- Pokud je třeba provést kontrolu postupu spuštění, zvedněte brusnou hlavu.
- Produkt spouštějte pouze s brusnou hlavou položenou na povrchu.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Nepoužívejte tento produkt v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Po každém provozu vždy demontujte diamantový nástroj.
- Před zvednutím produktu zkontrolujte, zda se neotáčí deska nástrojů. Deska nástrojů se po vypnutí motoru bude ještě chvíli točit.
- Před demontáží diamantových nástrojů nechte produkt vychladnout a při demontáži používejte ochranné rukavice. Diamantové nástroje jsou po použití velmi horké.

- Produkt musí být připojen k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.
- Zkontrolujte, zda je produkt správně smontován.
- Při zvedání produktu vždy používejte zvedací oko na produktu.
- Nepoužívejte produkt, pokud vykazuje známky poškození.
- Produkt spouštějte, pouze pokud se brusná hlava dotýká povrchu vyjma kontroly vypínače.
- Produkt ovládejte pouze ze zadu s oběma rukama na rukojetích.
- Nepoužívejte produkt, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné neoprávněné osoby, protože hrozí nebezpečí vážného zranění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Náhlý příchod osob nebo zvířat může znemožnit bezpečný provoz produktu. Produkt vždy provozujte obezřetně a buďte připraveni jej v případě potřeby okamžitě vypnout.
- Nedovolte dětem používat produkt a pohybovat se v jeho blízkosti.
- Zajistěte, aby byla při použití produktu vždy poblíž jedna další osoba. V případě nehody můžete v případě potřeby obdržet pomoc.
- Nepoužívejte produkt, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. To může negativně ovlivnit váš zrak, úsudek a koordinaci pohybů.
- Nepoužívejte produkt, který byl pozměněn a není v souladu s továrními specifikacemi.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s produktem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop.
- Používejte pryžové ochranné rukavice, které brání podráždění pokožky od mokrého betonu.

- Použijte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s produktem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Produkt vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s produktem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

- Do produktu nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Chraňte produkt před deštěm. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při připojování nebo odpojování přípojky kabelu motoru a rozvodné skříně musí být napájecí kabel vždy odpojen.

Pokyny pro uzemněný produkt



VÝSTRAHA: Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.



VÝSTRAHA: U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



VAROVÁNÍ: Produkt splňuje požadavky normy EN61000-3-11 a podléhá podmíněnému připojení k elektrické síti. Ohledně připojení produktu se obraťte na energetickou společnost.

Produkt zapojte pouze do elektrické sítě s odporem nižším než 0,28 Ω. Hodnotu odporu systému v místě rozhraní lze získat od energetické společnosti.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

Prodlužovací kabely

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Produkt nepoužívejte, pokud je šňůra nebo zástrčka poškozená. Opravy svěďte schválenému servisnímu středisku. Poškozený kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte kabel správným způsobem. Nepoužívejte kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování produktu. Uchopte zástrčku a odpojte napájecí kabel.
- Neprovazujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a produkt může být pod proudem a způsobit zranění.

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte prodlužovací kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.

- Při používání výrobku kontrolujte, že je prodlužovací kabel za vámi a výrobkem. Toto opatření zabrání poškození prodlužovacího kabelu.

Bezpečnostní zařízení na produktu

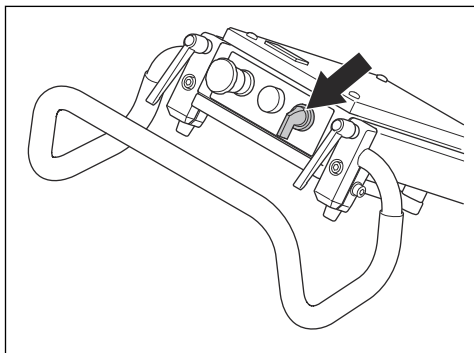


VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na autorizovaný servis Husqvarna.
- Neopravujte bezpečnostní zařízení.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou ochranné plechy, ochranné kryty, bezpečnostní spínače nebo další ochranné prostředky poškozené nebo nejsou připevněné.

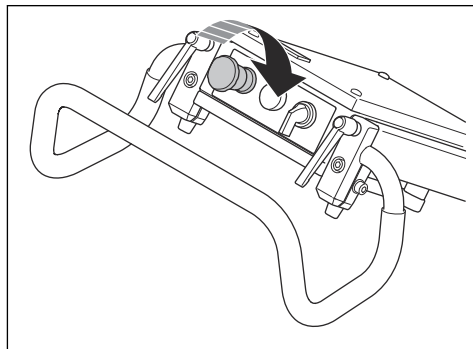
Vypínač

Vypínač se používá ke spuštění a vypnutí produktu.

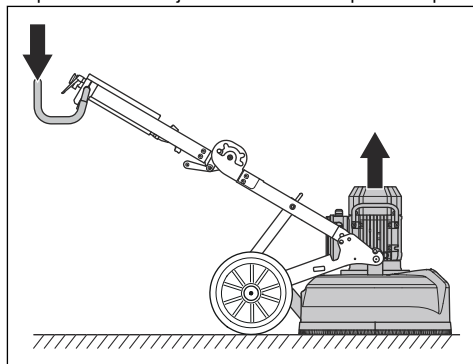


Kontrola vypínače

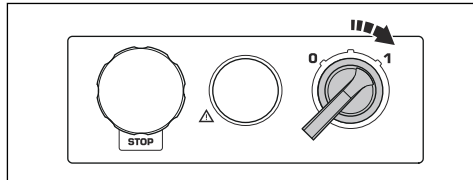
1. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček se přesvědčte, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



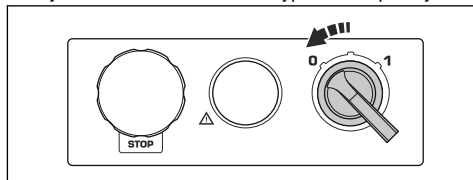
2. Lehkým zatlačením na rukojeť zvedněte brusnou hlavu od povrchu, asi 1 mm. Tím se sníží tlak na povrch. Nezvedejte brusnou hlavu od povrchu úplně.



3. Výrobek spustíte nastavením vypínače do polohy 1.

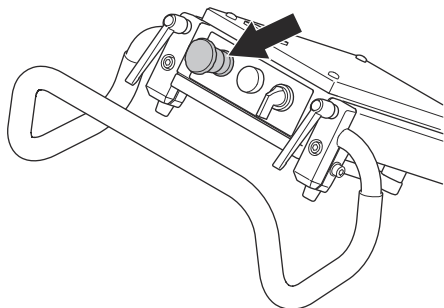


4. Nechte výrobek 5 sekund pracovat při volnoběžných otáčkách.
5. Výrobek zastavíte otočením vypínače do polohy 0.



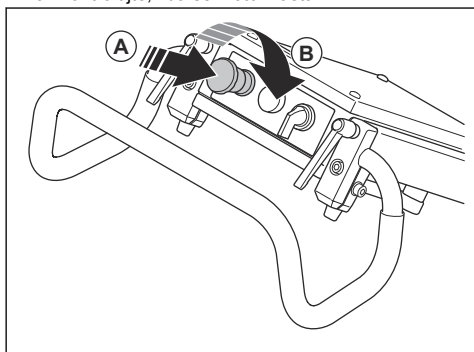
Nouzový vypínač

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru. Tlačítkem nouzového zastavení na produktu se přeruší napájení ze sítě.



Kontrola tlačítka nouzového zastavení

1. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (A) a zkontrolujte, zda se motor zastaví.



2. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček (B) jej deaktivujete.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Nepoužívejte výrobek, který je poškozený nebo nefunguje správně. Dodržujte pokyny pro bezpečnostní kontroly, údržbu a servis uvedené v této příručce. Veškerou údržbu musí provést schválený servisní pracovník.
- Před výměnou diamantových nástrojů zastavte motor a odpojte napájecí zástrčku.
- Kontrolu nebo údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou.
- Proveďte údržbu a ujistěte se, že výrobek řádně funguje. Viz část *Denní údržba na strani 14*.

Provoz

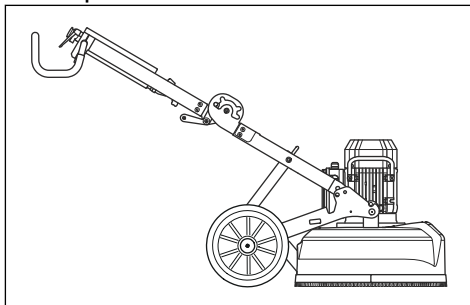
Úvod



VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Polohy produktu

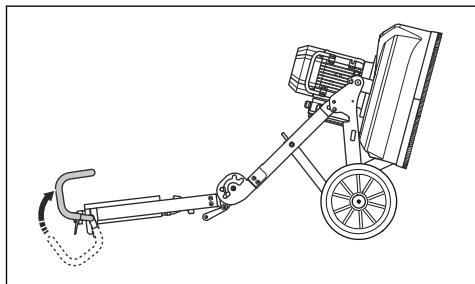
Pracovní poloha



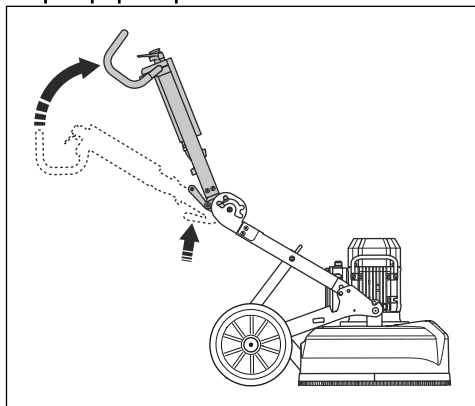
Servisní poloha



VAROVÁNÍ: Produkt uvádějte do servisní polohy pouze na vodorovném povrchu.

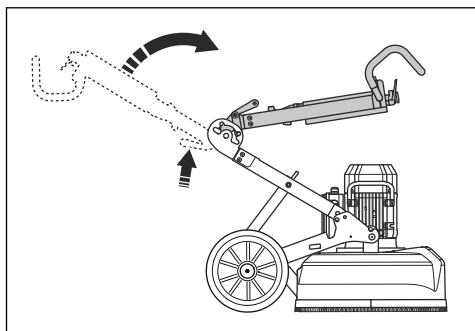


Sklopená přepravní poloha



Zvednutá přepravní poloha

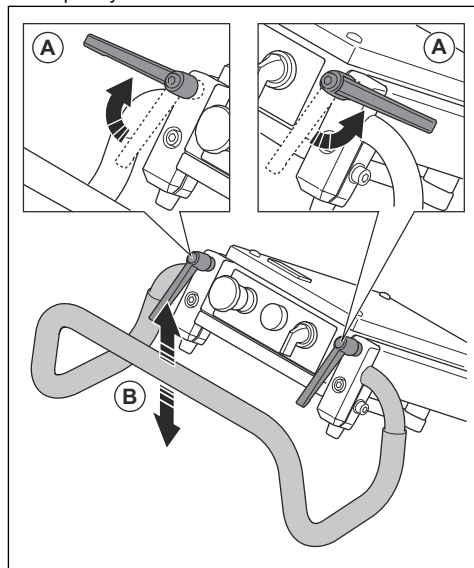
Abyste předešli poškození produktu, vložte mezi motor a rozvodnou skříň ochranu.



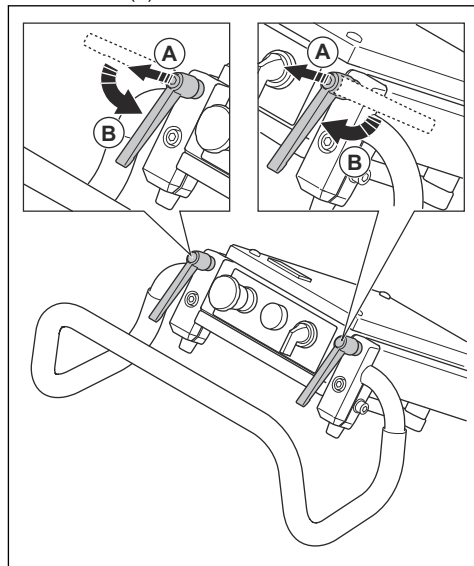
Nastavení řídítek

Pojistnými knoflíky rukojeti lze otáčet doprava, doleva nebo je nastavit do polohy volnoběhu.

1. Povolte pojistné knoflíky (A) a nastavte rukojeť (B) do polohy volnoběhu.



2. Dotažením pojistných knoflíků nastavte polohu.
3. Po nastavení polohy rukojeti vytáhněte pojistné knoflíky rukojeti (A) a umístěte je do polohy volnoběhu (B).

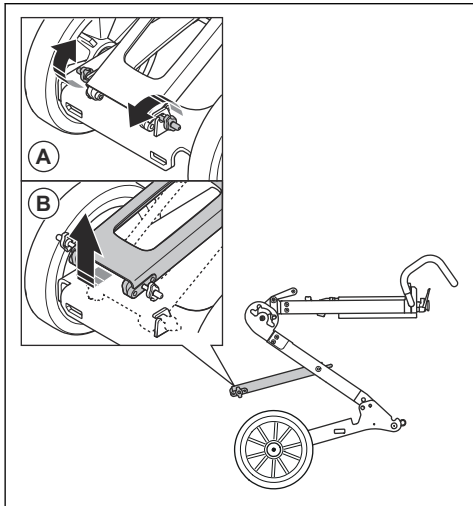


Nastavení výšky rámu

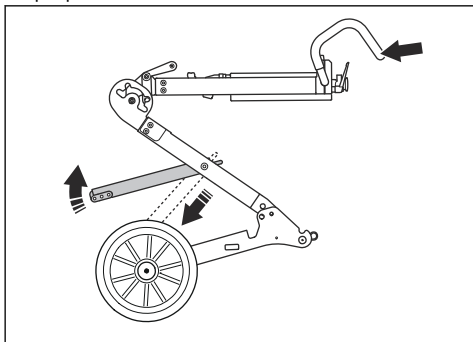
Úhel rámu lze změnit tak, aby se rozdělila hmotnost podvozku. Tím snížíte nebo zvýšíte tlak broušení a výšku řídítek. Horní otvor snižuje tlak broušení a výšku řídítek.

Upravte úhel a nastavte tak vhodnou pracovní polohu pro různé obsluhující osoby.

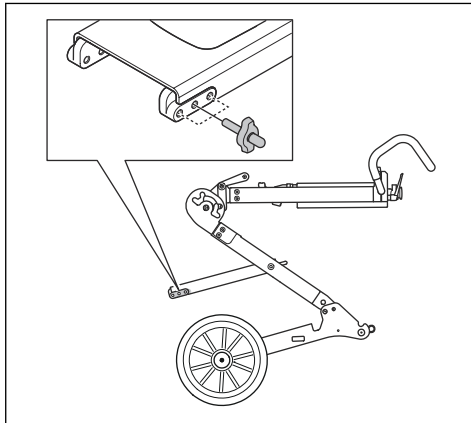
1. Demontujte pojistné knoflíky (A) a povolte podpěru (B).



2. Držte řídítka, aby byl rám stabilní, a zvedněte podpěru ven a nahoru.



3. Vyberte příslušnou polohu pro ovládání a utáhněte pojistný knoflík. Dolní otvor zvyšuje tlak broušení a výšku řídítek. Horní otvor snižuje tlak broušení a výšku řídítek.



Výšky rukojeti

Pozice otvoru	Výška rukojeti, mm
Nejvyšší	765
Střední	870
Nižší	960

Diamantové nástroje

Pro tento produkt je k dostání mnoho typů diamantových nástrojů. obraťte se na schválené servisní středisko nebo navštivte stránku www.husqvarnaconstruction.com a vyberte správný diamantový nástroj.

Montáž diamantových nástrojů

Montáž diamantových nástrojů na desku nástrojů má vliv na výkon produktu. Typ diamantového nástroje společně s počtem segmentů na diamantovém nástroji je velmi důležitý.

Používejte diamantové nástroje s kovovou vazbou a 2 segmenty pro běžné broušení, k zarovnání povrchu nebo k jemnému odstranění materiálu.

Diamantové nástroje s kovovou vazbou a 1 diamantovým segmentem použijte ke zvýšení tlaku diamantového nástroje. Tato instalace je pro hrubé odstranění materiálu velkou silou.

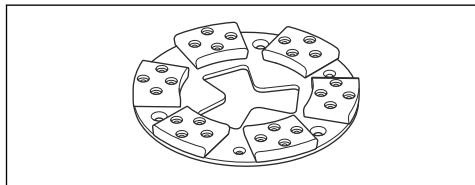
K nejhrubšímu odstranění materiálu doporučujeme používat nástroje, které pracují pouze v jednom směru s vršky z polykrystalického diamantu.

Povšimněte si: Nástroje T-Rex jsou určeny k provozu pouze v jednom směru.

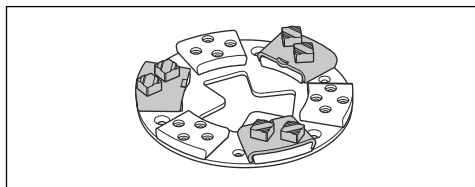
Diamantové nástroje s kovovou vazbou

Povšimněte si: Při odstraňování povrchového nebo obvyklého betonu,™ doporučujeme 3 nástroje s 1 segmentem na každý držák EZchange.

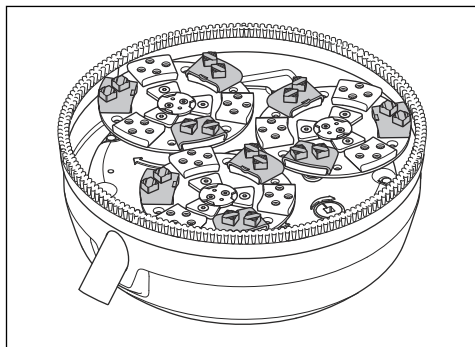
- K upevnění diamantových nástrojů s kovovou vazbou™ použijte držák EZchange.



- Držák EZchange™ s poloviční sadou.



- Brusná hlava s poloviční sadou na 3 brusných kotoučích.



Výměna diamantových nástrojů

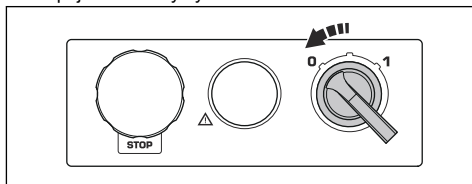


VÝSTRAHA: Odpojte napájecí zástrčku.

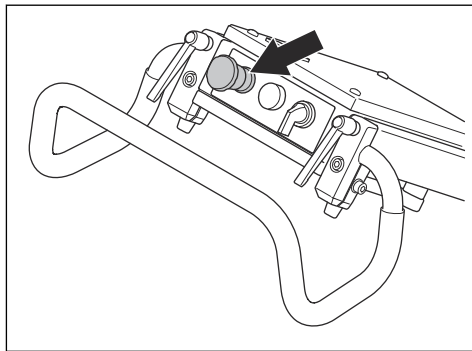


VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice, protože diamantové nástroje mohou být velmi horké.

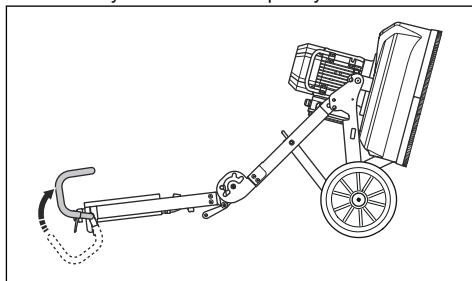
1. Nastavením vypínače do polohy 0 a odpojením napájecí zástrčky výrobek zastavte.



2. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

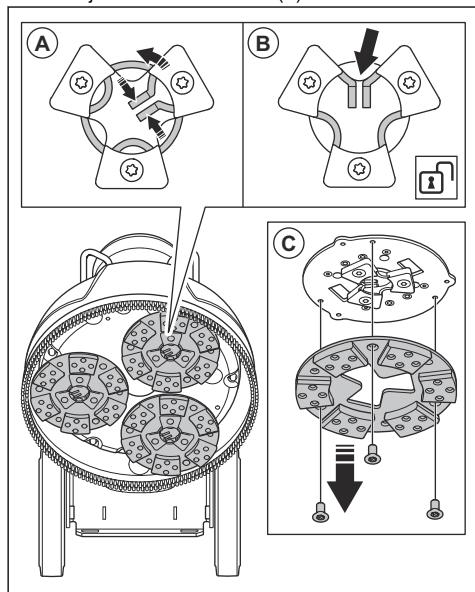


3. Uveďte výrobek do servisní polohy.

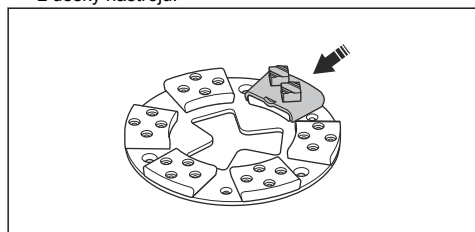


4. Používejte ochranné rukavice.

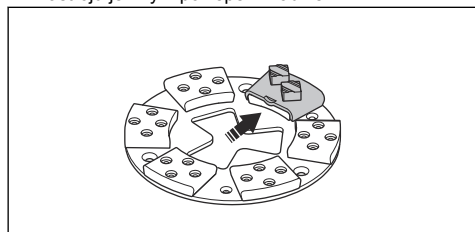
5. Stiskněte středové západky k sobě a otočením proti směru hodinových ručiček (A) uvolněte desku nástrojů z brusného kotouče (B).



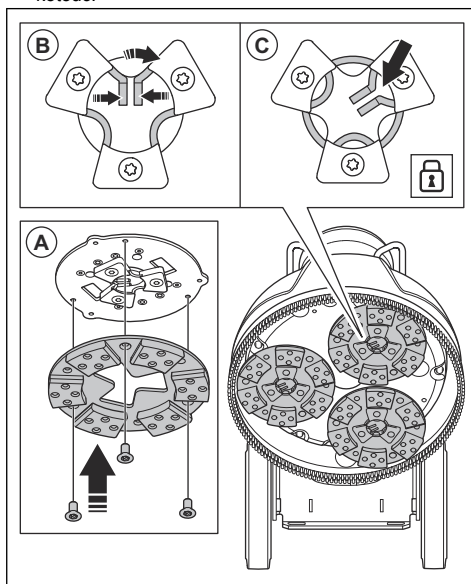
6. Vytáhněte desku nástrojů rovně ven (C) a vyjměte ji z brusného kotouče.
7. Pomocí kladiva odstraňte diamantové nástroje z desky nástrojů.



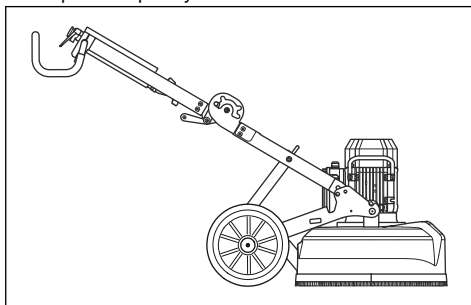
8. Připevněte nové diamantové nástroje k desce nástrojů jemným poklepnutím kladivem.



9. Připevněte desku nástrojů rovně (A) na brusný kotouč.



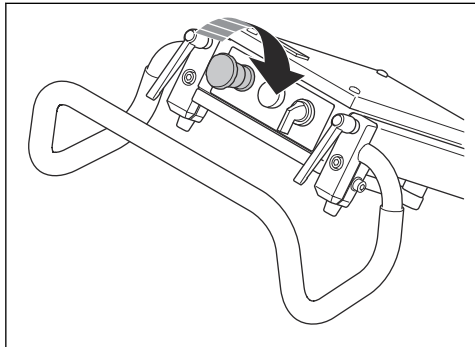
10. Stiskněte středové západky k sobě a otočením po směru hodinových ručiček (B) zajistěte desku nástrojů na brusném kotouči (C).
11. Po výměně diamantových nástrojů uveďte výrobek do provozní polohy.



Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Denní údržba na strani 14*.
3. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
4. Umístěte produkt na pracovní oblast.
5. Zkontrolujte, zda jsou na desce nástrojů diamantové nástroje a zda jsou řádně upevněné.

- Připojte k produktu odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 14*
- Nastavte říditka do požadované pracovní výšky.
- Před zapojením produktu do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je kabel motoru připojen k rozvodné skříni.
- Připojte napájecí zástrčku produktu do síťové zásuvky.
- Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



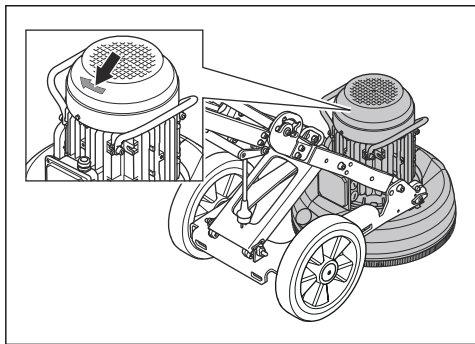
11. Ujistěte se, že víte, v jakém směru se motor otáčí.

Změna směru otáčení motoru

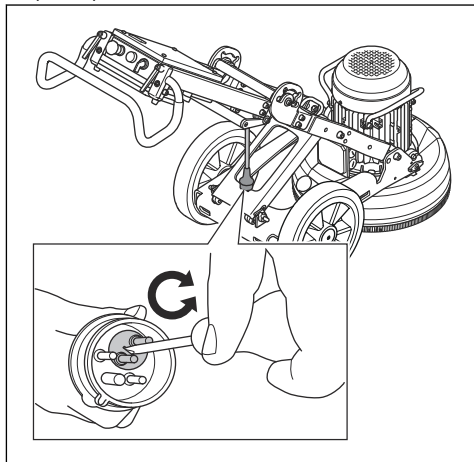


VAROVÁNÍ: Nástroje T-Rex jsou určeny k otáčení pouze v jednom směru.

- Podívejte se na šipku, abyste zjistili, kterým směrem se motor otáčí.

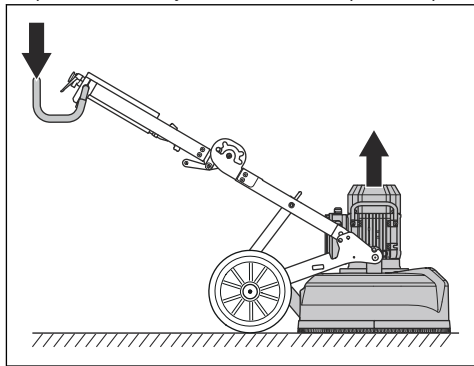


- Otočte 2 kolíky v napájecí zástrčce opačným směrem, tím změníte směr otáčení motoru. To platí pouze pro 3 fáze.

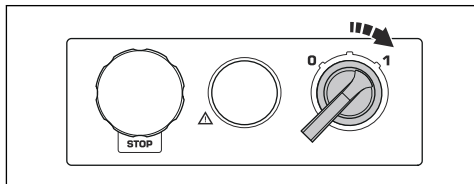


Spuštění výrobku

- Lehkým zatlacením na rukojeť zvednete brusnou hlavu od povrchu, asi 1 mm. Tím se sníží tlak na povrch. Nezvedejte brusnou hlavu od povrchu úplně.



- Produkt spustíte otočením vypínače do polohy 1. Za necelých 5 sekund výrobek běží ve volnoběžných otáčkách.



Zastavení výrobku

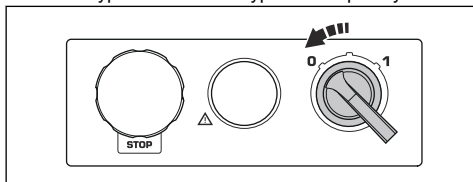


VAROVÁNÍ: Při vypínání motoru nezvedejte desku nástrojů z povrchu. Deska nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčí. Do vzduchu se může dostat velké množství prachu a může dojít k poškození povrchu.



VAROVÁNÍ: Při broušení lepidla, asfaltu, nátěru a podobných materiálů při zastavování desky nástrojů mírně nadzvedněte přední část produktu. Pokud produkt nezvednete, může se přichytit k lepkavému povrchu.

1. Motor vypnete otočením vypínače do polohy 0.

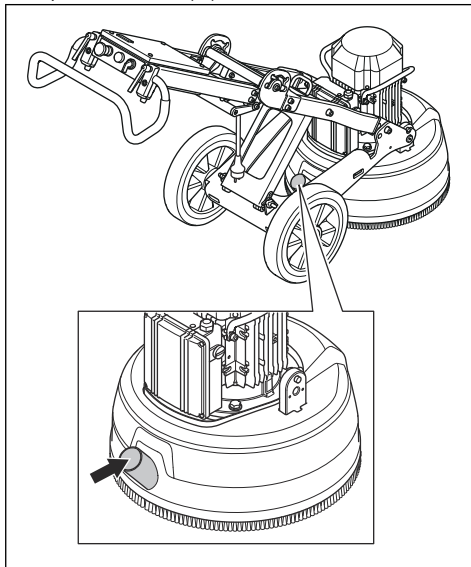


2. Držte desku nástrojů proti povrchu. Před zvednutím přední části zkontrolujte, zda se neotáčí deska nástrojů.
3. Vytáhněte napájecí zástrčku.

Připojení odsavače prachu

Použijte systém odsávání prachu Husqvarna.

1. Připojte k produktu odsavač prachu. Použijte hadici o průměru 50 mm (2").



2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené. Při provozu prach sledujte.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli kapitolu o bezpečnosti a porozuměli jí.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud prodejce neposkytuje servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Podrobnější informace jsou uvedeny v části www.husqvarnaconstruction.com.

Denní údržba

Denní údržba je zaměřena zejména na čištění produktu. Také je třeba kontrolovat elektrické napájení, kartáčový lem a brusný drážek.

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: Ucpaný přívod vzduchu snižuje výkon výrobku a může způsobit jeho přehřívání.

- Před čištěním, údržbou nebo sestavením výrobku vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Na konci pracovního dne veškeré vybavení vždy očistěte. K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Údržbu provádějte vždy na rovném povrchu.
- Odstraňte překážky ze všech vzduchových otvorů. Výrobek musí mít vždy dostatečně nízkou teplotu.

Kontrola elektrického napájení



VÝSTRAHA: Nepoužívejte poškozené kabely. Poškozený kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.

- Zkontrolujte, zda nejsou napájecí kabel a prodlužovací kabel poškozené a zda jsou v dobrém stavu.
- Nepoužívejte tento produkt s poškozeným napájecím kabelem. Opravu tohoto produktu svěťte schválenému servisnímu středisku.

Kontrola kartáčového lemu

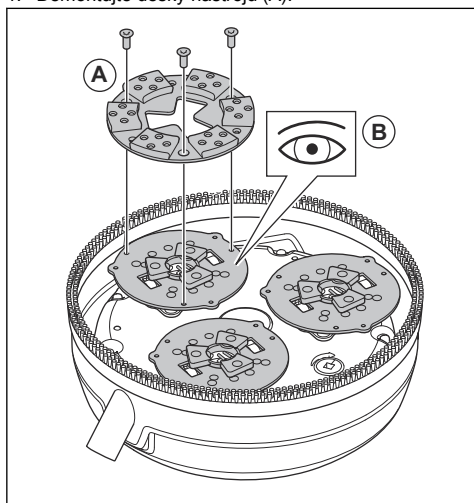
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem celistvý.
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem v kontaktu s povrchem.

Kontrola brusného držáku



VAROVÁNÍ: Stav brusného držáku je důležitý pro výkon a bezpečnost.

1. Demontujte desky nástrojů (A).



2. Zkontrolujte, zda nejsou brusné držáky poškozené nebo opotřebené (B).
3. V případě potřeby vyměňte nebo opravte brusné držáky.

Odstraňování problémů

Výrobek nespouští.

- Zkontrolujte, zda nejsou napájení a napájecí kabely poškozené.
- Zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení a otočením tlačítka ve směru hodinových ručiček uvolníte tlačítko nouzového zastavení.
- Zkontrolujte, zda nesvíí kontrolka přetížení. Pokud kontrolka přetížení svítí, nechte motor několik minut vychladnout, než se výrobek automaticky resetuje.

Produkt není snadné držet na místě.

- Na produkt je instalován příliš malý počet diamantových nástrojů.

- Zvolený typ diamantového nástroje není správný pro daný povrch.
- K provozu motoru se používá vysoký proud.
- Použijte počet diamantových nástrojů, které jsou doporučeny pro snížení síly na produkt a na obsluhu. Další informace naleznete v části *Diamantové nástroje na strani 10*.

Produkt dělá náhlé pohyby.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají všechny stejnou výšku.

Produkt se po chvíli zastaví.

- Při přetížení produktu se zapne ochrana proti přetížení, která zastaví motor.

- Snižte zatížení. Spodní otvor je pro vyšší řídítka a větší tlak broušení. Horní otvor je pro nižší řídítka a menší tlak broušení.
- Produkt se přibližně po minutě restartuje, pokud se teplota motoru sníží na obvyklou úroveň.
- Zkontrolujte, zda nejsou prodlužovací kabely příliš krátké.

Během spouštění se výrobek zastaví

Pro dobrý výkon motoru je nezbytné správné napájecí napětí. Prodlužovací kabely, které jsou příliš dlouhé

nebo mají příliš malý průřez, snižují výkon motoru během provozu.

- Pokud se motor přetíží, rozsvítí se kontrolka přetížení. Počkejte 2 minuty a zkuste to znovu. Jestliže to nepomůže, obraťte se na schválenou servisní dílnu.
- Zkontrolujte, zda nejsou prodlužovací kabely příliš dlouhé.

Přeprava a skladování

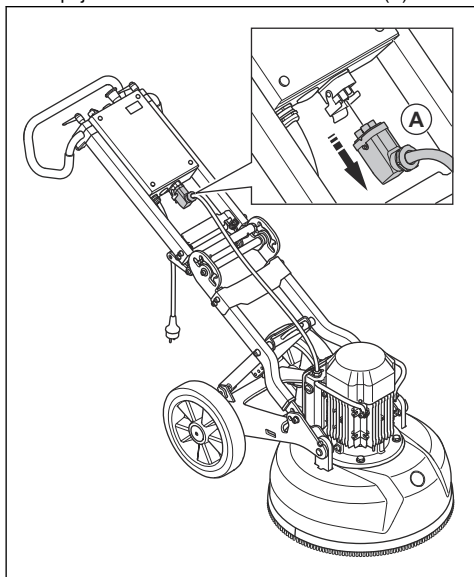
Nastavení produktu do přepravní polohy

Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

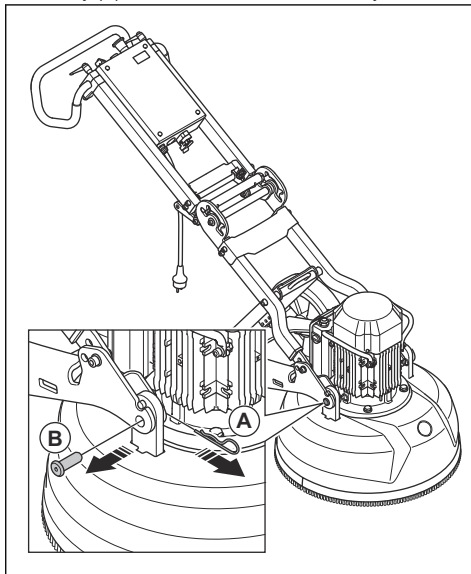
Produkt je možné rozdělit na 2 součásti. Tím se přeprava usnadní.

Produkt vždy přemístějte pomocí zvedacího oka a řídítek.

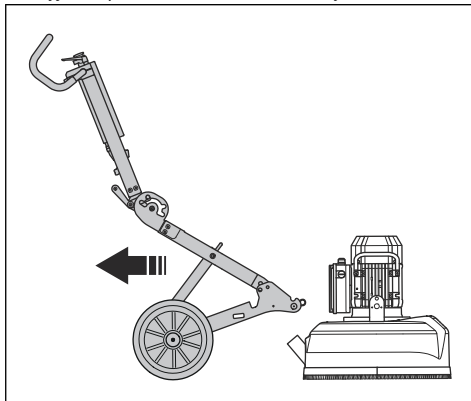
1. Odpojte kabel motoru od rozvodné skříně (A).



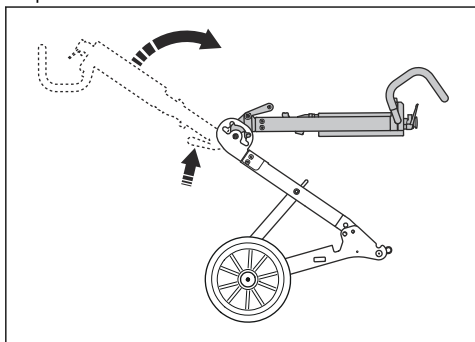
2. Vytáhněte pojistné čepy (A) a vyjměte pojistné šrouby (B) na obou stranách brusné hlavy.



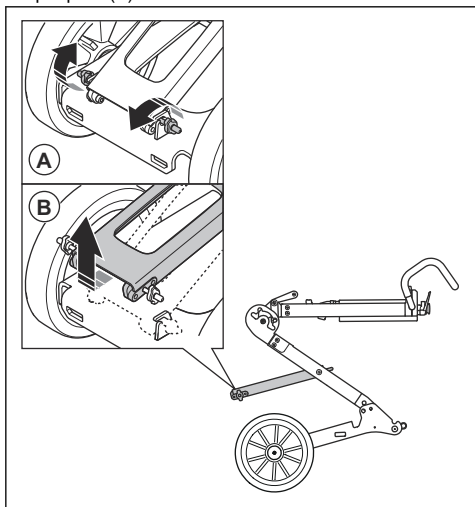
3. Vyjměte podvozek kol z brusné hlavy.



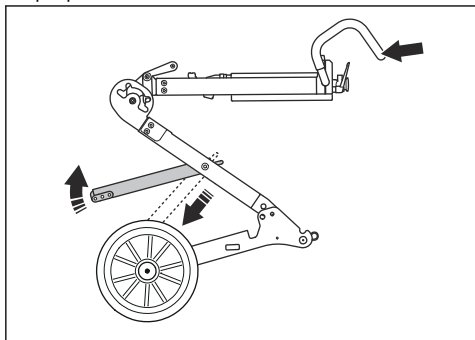
4. Zatlačte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu. Produkt je ve zvednuté poloze.



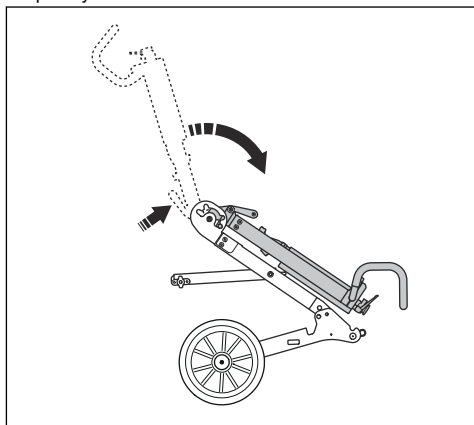
5. Demontujte pojistné knoflíky (A) a povolte podpěru (B).



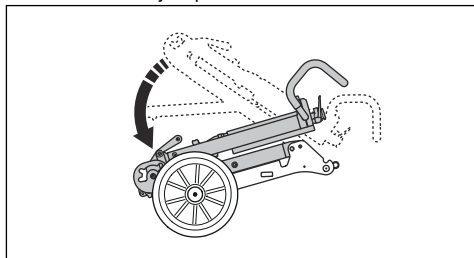
6. Držte řídítka, aby byl rám stabilní, a zvedněte podpěru ven a nahoru.



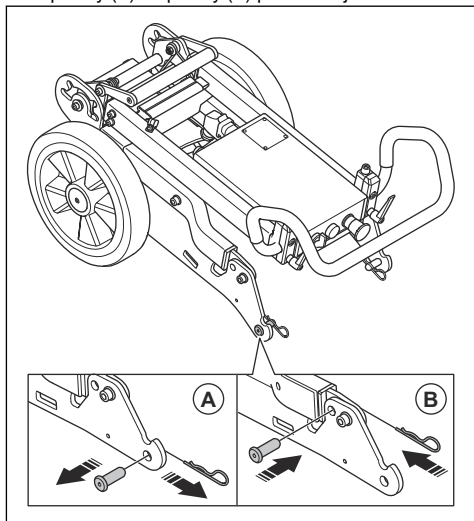
7. Uchopte řídítka jednou rukou a zatlačte rukojeť na středovém závěsu. Tím se produkt složí do složené polohy.



8. Produkt skládejte opatrně.

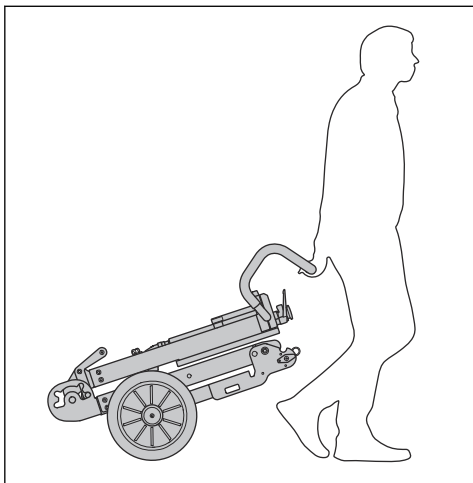


9. Přemístěním zajišťovacího čepu z polohy (A) do polohy (B) produkt zajistíte.



Skladování výrobku

- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.



Technické údaje

Technické údaje

	Třífázový, 380–420 V	Třífázový, 440–480 V	Třífázový, 220–240 V	Jednofázový, 220–240 V	
Frekvence motoru, Hz	50	60	60	50	60
Výkon motoru, kW/hp	4,0/5,4	4,0/5,4	4,0/5,4	2,2/3,0	3,0/4,0
Jmenovitý proud, A	9	7	15	13	18
Nominální napětí, V	380–420	440–480	220–240	220–240	220–240
Hmotnost, kg/lb	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Brusná šířka, mm/palce	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3
Průměr brusného kotouče, mm/ palce	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Brusný tlak, kg/lb	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Otáčky – brusné kotouče, ot/min	560	670	670	540	440

Hladiny hluku

	Třífázový, 380–420 V	Třífázový, 440–480 V	Třífázový, 220–240 V	Jednofázový, 220–240 V	
Emise hluku ¹ dB (A)					

¹ Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 2,5 dB(A).

	Třífázový, 380–420 V	Třífázový, 440–480 V	Třífázový, 220–240 V	Jednofázový, 220–240 V	
Hladina akustického výkonu L_{WA} (naměřená)	96	96	96	96	96
Hladiny hluku ² dB (A)					
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy	81	81	81	81	81
Úroveň vibrací ³ m/s²					
Pravá rukojeť	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Levá rukojeť	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

² Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 4 dB(A).

³ Úroveň vibrací podle normy EN 60335-2-72. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s².

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	Husqvarna
Typ/Model	PG 510
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo
technické údaje, a to:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2021

EN IEC 63000:2018



Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	21	Hibaelhárítás.....	34
Biztonság.....	23	Szállítás és raktározás.....	35
Üzemeltetés.....	27	Műszaki adatok.....	38
Karbantartás.....	34	Megfelelőségi nyilatkozat.....	39

Bevezető

Termékleírás

A termék különböző keménységű betonfelületekhez használható elektromos csiszológép. A csiszolási tartomány a durva felületektől a simább felületig terjed.

A termék például a következő funkciókkal rendelkezik:

- Egy keret, amely a könnyebb szállítás érdekében össze is hajtható.
- Egy, a felszíni réteg mozgásához igazodó csiszolófej-burkolat.
- A csiszolófej 3 marótárcsával rendelkezik. Teljes készlet esetén minden marótárcsán 6 szegmens található.
- Gyantából készült tartó műanyag kötéses gyémánt vágóeszközökhöz.

- 1 vagy 3 fázisú változatban érhető el.
- 515 mm-es csiszolási szélesség.

Rendeltetésszerű használat

A gép könnyű kereskedelmi felhasználásra készült, használható például magántulajdonú ingatlanokon és kisebb kereskedelmi területeken.

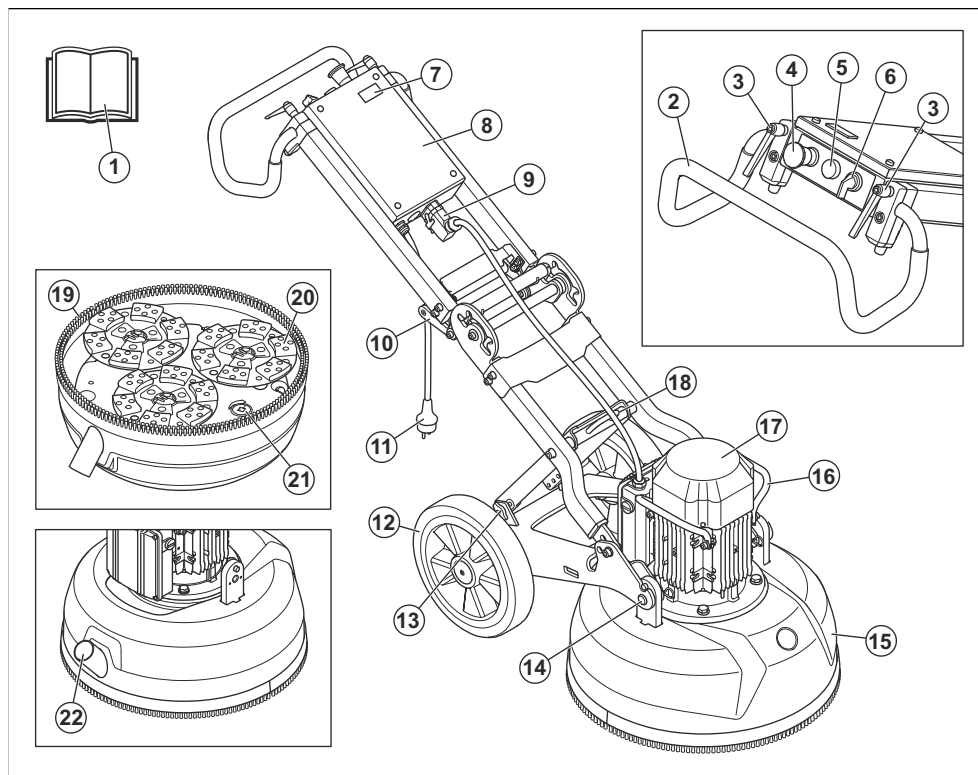
A termék csak vízszintes felületeken használható.

A terméket betonfelületek, valamint terazzo- és kőlapok csiszolására használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése



1. Kezelői kézikönyv
2. Fogantyú
3. Rögzítógombok a fogantyú beállításához
4. Vészleállító
5. Túlfűtést jelző lámpa
6. BE/KI kapcsoló
7. Üzemóra-számláló
8. Vezérlődoboz
9. A motorkábel csatlakozása
10. Sarokkötéses fogantyú
11. Tápcsatlakozó-dugasz
12. Gumikerekek
13. Rögzítógomb
14. Rögzítősavár a motor/csiszolófej rögzítéséhez
15. Csiszolófej-burkolat
16. Emelőfogantyú, motor
17. Elektromos motor
18. Emelőszem
19. Kefeszalag
20. Szerszámlap – 3 marótárcsa

21. Alsó lemez – csiszolófej
22. Porelszívó csatlakozása

A terméken található jelzések



FIGYELMEZTETÉS: A gondatlan vagy helytelen használat a kezelő vagy mások sérülését vagy halálát okozhatja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Mindig viseljen fülvédőt, védőszemüveget és légzésvédőt.



A por egészségügyi problémákat okozhat. Használjon jóváhagyott légzésvédőt

készüléket. Mindig győződjön meg arról, hogy jó légáramlás van.



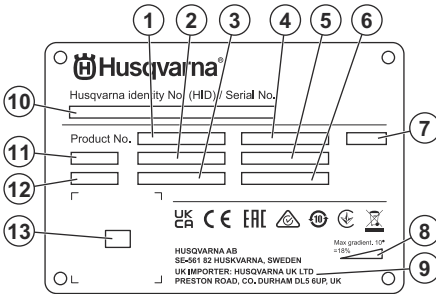
Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Adattábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Névleges áramerősség
6. Frekvencia
7. Vezérlődoboz
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó/Importőr
10. Sorozatszám
11. Modell
12. Gyártás éve
13. Beolvasható kód

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást. Ha szükséges, jövőbeni munkáknál olvassa el a vonatkozó figyelmeztetéseket és utasításokat.

- A biztonságról szóló rész alapvető útmutatást ad a termék megfelelő használatához. Ez a tájékoztatás nem helyettesíti a szakmai tudást és tapasztalatot. Ha olyan helyzetbe kerül, ahol nem érzi magát biztonságban, álljon meg, és kérjen szakképzett segítséget. Beszéljen a helyi szakkereskedővel, szervizműhellyel vagy egy tapasztalt kezelővel. Ne próbálkozzon olyan feladattal, amellyel kapcsolatban úgy véli, hogy nincs hozzá elegendő szaktudása.
- A tisztán tartott és világos munkaterület csökkenti a balesetek kockázatát.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást hivatkozásként a későbbi műveletekhez.



FIGYELMEZTETÉS: Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szűrő érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.

- A terméket csak a kézikönyvben ismertetett műveletekre használja. Lásd: *Rendeltetésszerű használat* 21. oldalon.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 24. oldalon.
- Ne hagyja magára a járó motorú terméket.
- Csatlakoztassa a motorkábelt a vezérlődobozhoz, mielőtt a hálózati aljzatba helyezné.
- Ne engedje, hogy más kezelők használják a terméket, ha még nem olvasták el és értették meg a használati utasítás tartalmát.
- Csak felszerelt kefeszalaggal indítsa el a terméket. A kefeszalag szorosan illeszkedjen a felülethez, különösen a száraz felületi műveletek során.
- Ügyeljen arra, hogy a kefeszalag sértetlen és tiszta legyen. Cserélje ki a sérült kefeszalagot.
- Hagyja a motort bekapcsolva, amíg a ventilátor teljesen leáll.
- Emelje fel a csiszolófejet, ha az indítási folyamat ellenőrzése szükséges.
- Csak akkor indítsa el a terméket, ha a csiszolófejet a felületre helyezte.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkaterületen.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Minden művelet után szerelje le a gyémántszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a szerszámlap ne forogjon, ha felemeli a terméket. A szerszámlap a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog.
- A gyémántszerszámok eltávolításakor hagyja a terméket lehűlni, és használjon védőkesztyűt. A gyémántszerszámok a használatot követően erősen felhevült állapotban vannak.

- Ügyeljen arra, hogy a termék a por eltávolítása érdekében egy porszívóhoz legyen csatlakoztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett összeszerelve.
- A termék megemelését mindig az emelőfül segítségével végezze.
- Ne használja a terméket, ha sérülési jeleit látja.
- Csak akkor indítsa el a terméket, ha a csiszolófej a felülethez ér, kivéve, ha a BE-KI kapcsolót ellenőrzi.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy a ruházat, a hosszú haj és a felülő ékszerek ne kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Hirtelenül megjelenő személyek és állatok akadályozhatják a termék biztonságos üzemeltetését. Mindig óvatosan járassa a terméket, és álljon készen a termék leállítására, ha szükséges.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a terméket, vagy hogy annak közelében tartózkodjanak.
- Győződjön meg róla, hogy a termék használatakor mindig legyen még egy személy a közelben. Így baleset esetén segítséget kaphat, ha szükséges.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ezek ronthatják a látását, ítélőképességét vagy koordinációját.
- Ne használja olyan terméket, amelynek eredeti konstrukcióján bármilyen módon is változtattak.
- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. További tájékoztatásért forduljon szakkereskedőhöz.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.

- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt.
- Használjon gumi védőkesztyűt, amely meggátolja a nedves betontól származó bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetésekor szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

Elektromos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



VIGYÁZAT: A termék megfelel az EN61000-3-11 szabvány követelményeinek, és csak bizonyos feltételekkel csatlakoztatható az elektromos hálózathoz. Beszéljen az áramszolgáltatóval a termék csatlakoztatásával kapcsolatban.

A terméket csak 0,28 Ω-nál alacsonyabb ellenállással rendelkező elektromos hálózathoz csatlakoztassa. Tudja meg az áramszolgáltatótól az interfészponti rendszerimpedanciát.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségességek léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típusábráján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a vezeték vagy a dugó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket és halált okozhat.
- Használja megfelelően a kábelt. Ne használja a kábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy

hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a dugónál fogva húzza ki.

- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. Ne érje eső a terméket. Az elektromos szerszámokba bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor csatlakoztatja vagy leválasztja a csatlakozót a motorkábel és a vezérlődoboz között.

Földelt termékre vonatkozó utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbítókábeleket használjon.
- A kábelen lévő névleges értékek meg kell egyezzenek nagyobbak kell lennie a termék típusábráján feltüntetett értéknél.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbítókábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbítókábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbítókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.

- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbítókábelt. Ennek hatására a hosszabbítókábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használata során a hosszabbítókábel a háta és a termék mögött legyen. Ez megakadályozza, hogy a hosszabbítókábel megsérüljön.

Biztonsági eszközök a terméken

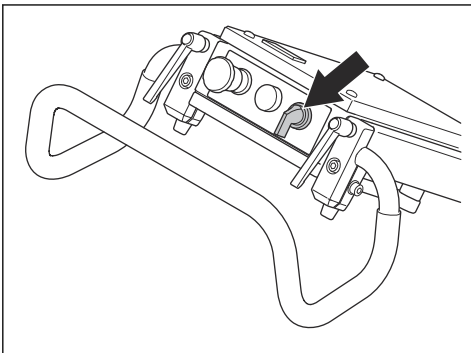


FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek, vagy nem működnek megfelelően, forduljon a hivatalos Husqvarna szakszervizhez.
- Ne módosítsa a biztonsági berendezéseket.
- Nem csatlakoztatott vagy sérült védőlemezek, védőburkolatok, biztonsági kapcsolók és más védőeszközök esetén ne működtesse a gépet.

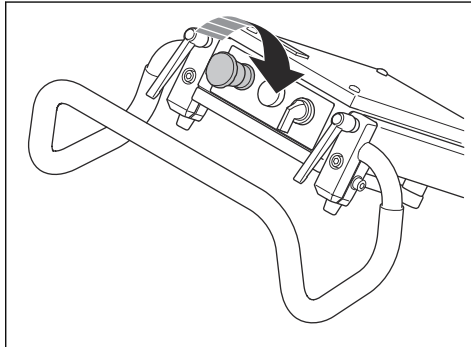
BE/KI kapcsoló

A BE/KI kapcsoló a termék beindítására és leállítására szolgál.

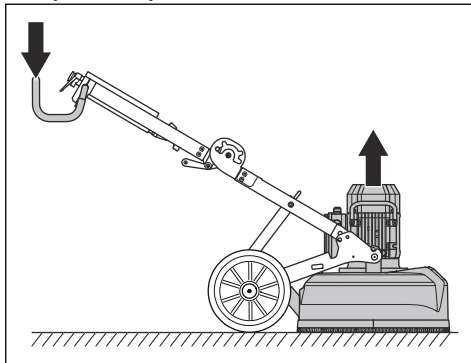


A BE/KI kapcsoló ellenőrzése

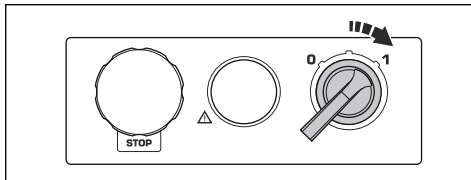
1. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel megbizonyosodva arról, hogy a vészleállító gomb inaktív.



2. A kar lenyomásával emelje fel a csiszolófejet a talajról kb. 1 mm-re. Ez csökkenti a felületre gyakorolt nyomást. A csiszolófejet ne emelje fel teljesen a talajról.

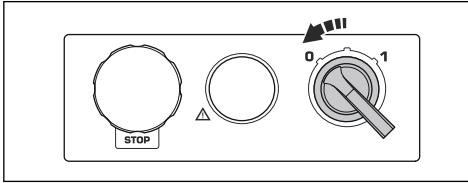


3. A termék elindításához fordítsa a BE/KI kapcsolót „1” állásba.



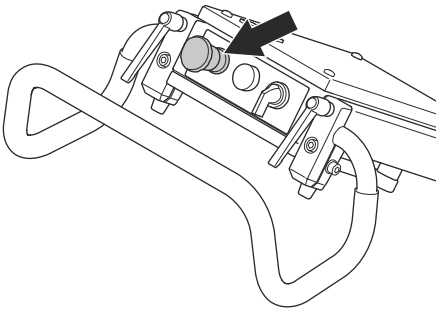
4. Várjon 5 másodpercig, hogy a termék alapjáratú fordulatszámom működhesen.

5. A termék leállításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „0” állásba.



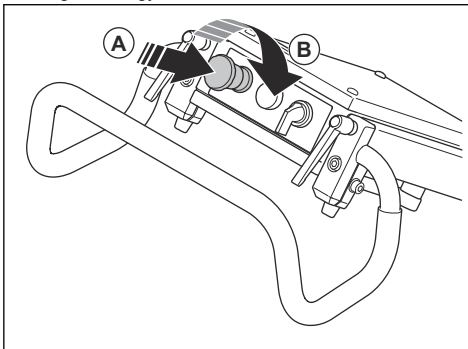
Vészleállító

A vészleállító a motor gyors leállítására szolgál. A vészleállító gomb a terméken megszakítja az áramellátást.



A vészleállító ellenőrzése

1. Nyomja meg a vészleállító gombot (A), és győződjön meg róla, hogy a motor leáll.



2. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba (B), hogy inaktív állásba helyezze.

Biztonsági utasítások a karbantatáshoz

- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.
- Ne használja a sérült vagy nem megfelelően működő terméket. Végezze el a jelen használati utasításban előírtak szerinti biztonsági ellenőrzéseket, karbantartást és szervizmunkálatokat. Minden egyéb karbantartási munkát csak hivatalos szervizműhely végezhet el.
- A gyémántszerszámok cseréjekor állítsa le a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el az ellenőrzést és/vagy karbantartást.
- Végezze el a karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Napi karbantartás* 34. oldalon.

Üzemeltetés

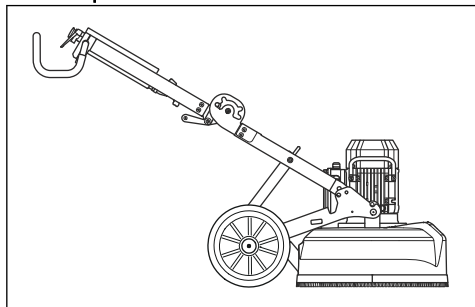
Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

Termékpozíciók

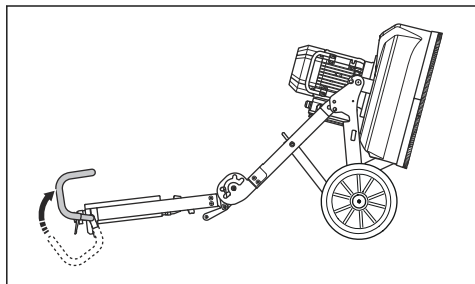
Működési pozíció



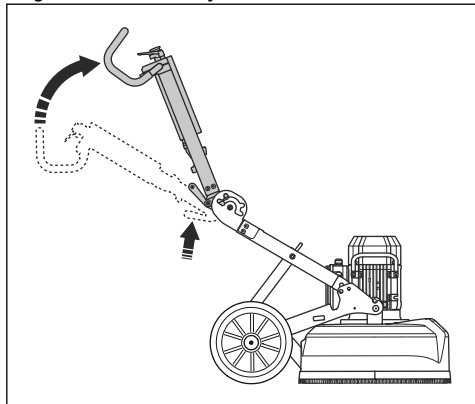
Szervizpozíció



VIGYÁZAT: A terméket csak vízszintes felületen állítsa szervizpozícióba.

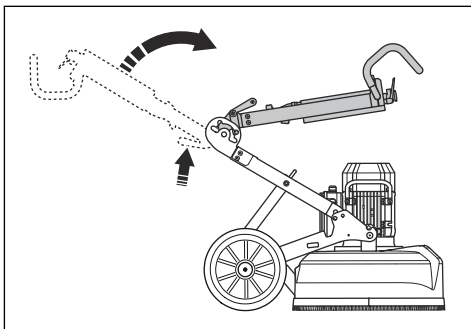


Megdöntött szállítási helyzet



Megemelt szállítási helyzet

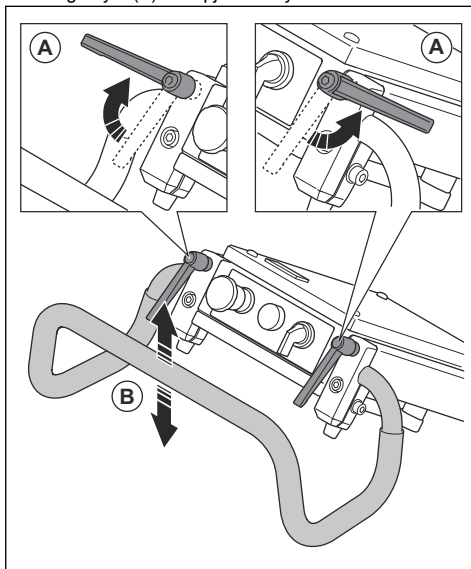
A termék sérülésének elkerülése érdekében helyezzen valamilyen védőponyvát a motor és a vezérlődoboz közé.



A fogantyú beállítása

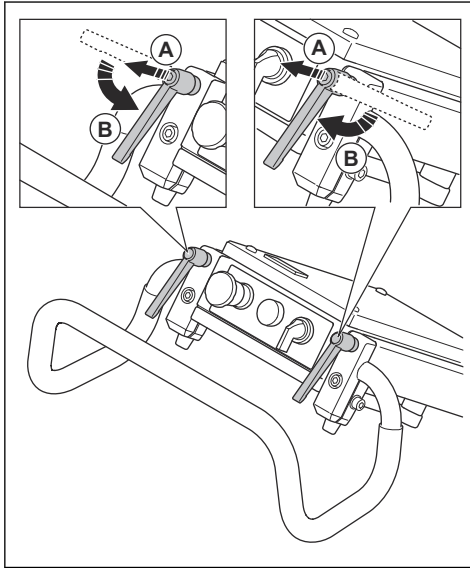
A fogantyú rögzítógombjai az óramutató járásával megegyező irányba vagy az óramutató járásával ellentétes irányba forgathatók, illetve alapjáratú helyzetbe állíthatók.

1. Lazítsa meg a rögzítógombokat (A), majd állítsa a fogantyút (B) a alapjáratú helyzetbe.



2. Húzza meg a rögzítógombokat a pozíció beállításához.

3. Amikor a fogantyú pozíciója be van állítva, húzza felfelé a fogantyúk rögzítógombjait (A), és állítsa őket alapjáratú helyzetbe (B).

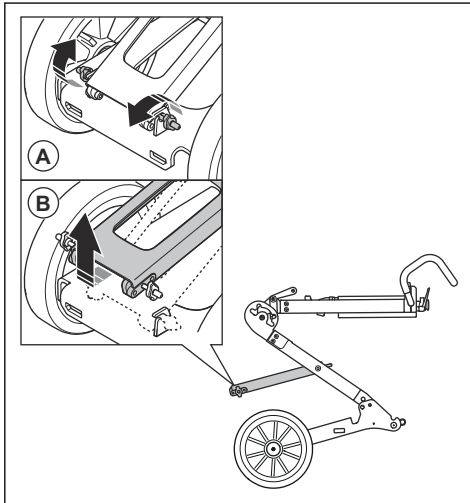


A keret magasságának beállítása

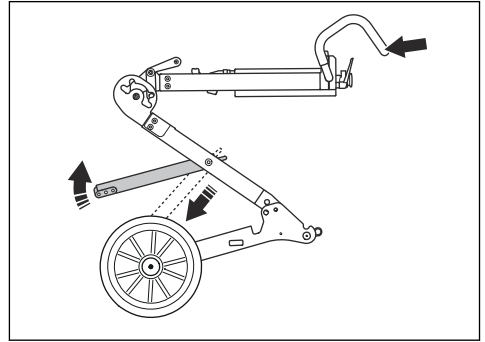
A keret szögének módosításával a karosszéria tömege elosztható. Ez a felfelre gyakorolt csiszolási nyomás csökkentésére vagy növelésére szolgál.

A szög beállítása megfelelő munkavégzési pozíciót tesz lehetővé.

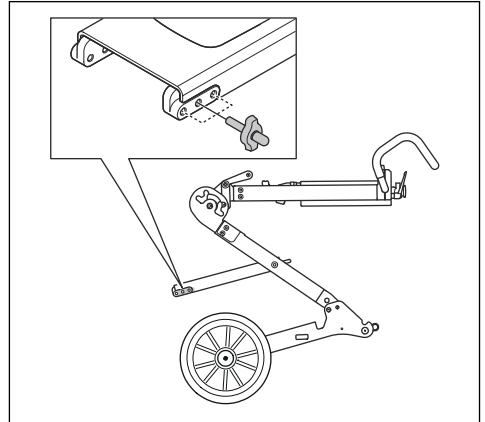
1. Távolítsa el a rögzítógombokat (A) a támasztóláb meglazításához (B).



2. A fogantyúrudat tartva stabilizálja a keretet, és emelje ki, majd emelje fel a támasztólábát.



3. Válassza ki a működtetéshez megfelelő pozíciót, majd húzza meg a rögzítógombot. Az alsó furat növeli a csiszolási nyomást és a fogantyú magasságát. A felső furat csökkenti a csiszolási nyomást és a fogantyú magasságát.



A fogantyú magassága

Furatpozíció	Fogantyú magassága, mm
Teteje	765
Középső	870
Alsó	960

Gyémántszerszámok

A termékhez sokféle gyémántszerszám alkalmas. Beszéljen a helyi hivatalos szervizközponttal, vagy keresse fel a www.husqvarnaconstruction.com weboldalt a megfelelő gyémántszerszám kiválasztásához.

A gyémántszerszámok felszerelése

A szerszámlapra felszerelt gyémántszerszámok hatással van a termék teljesítményére.

A gyémántszerszám típusa, együtt a gyémántszerszámon levő szegmensok számával, fontos adatok.

Használjon 2 szegmensű, fémkötésű gyémántszerszámokat a szokásos csiszolási műveletekhez a felület egyenletessé tétele vagy a kis mértékű eltávolítás érdekében.

Használjon fémkötésű gyémántszerszámokat 1 gyémánt szegmessel a gyémántszerszám nyomásának növelése érdekében. Ez az elrendezés nagy erővel történő nagyfokú eltávolításra szolgál.

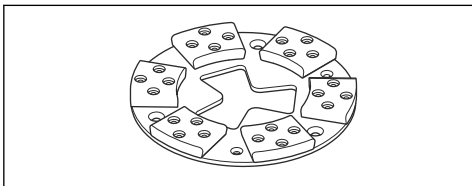
A legnagyobb eltávolítás érdekében javasoljuk, hogy olyan szerszámokat használjon, amelyek csak egy irányban működnek, PCD gyémántvágzóddal.

Megjegyzés: A T-Rex szerszámok egyirányú forgásra vannak tervezve.

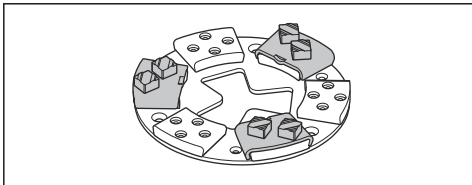
Fémkötéses gyémánt vágóeszközök

Megjegyzés: Felületek vagy szokványos beton eltávolítása esetén azt javasoljuk,™ hogy minden EZchange tartóban 3 db 1 szegmenses eszközt használjon.

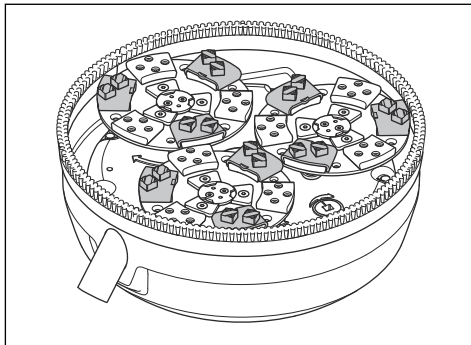
- Az EZchange™ tartó segítségével rögzítheti a fémkötéses gyémánt vágóeszközöket.



- EZchange™ tartó fél készlettel.



- Csiszolófej fél készlettel a 3 marótárcsán.



A gyémánt vágóeszközök cseréje

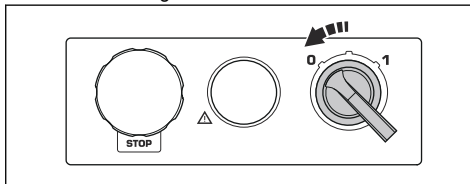


FIGYELMEZTETÉS: Húzza ki a csatlakozódugót.

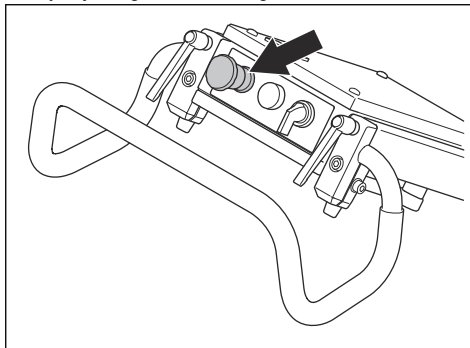


FIGYELMEZTETÉS: Viseljen védőkesztyűt, mivel a gyémánt vágóeszközök rendkívül felforrósodhatnak.

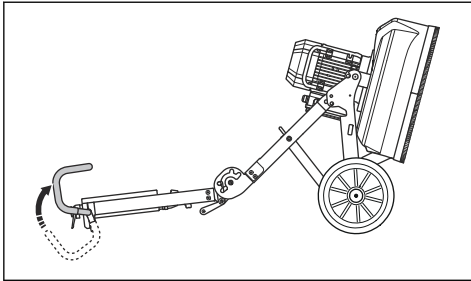
1. A termék leállításához állítsa a BE-KI kapcsolót „0” helyzetbe, majd húzza ki a csatlakozódugót.



2. Nyomja meg a vészleállító gombot.

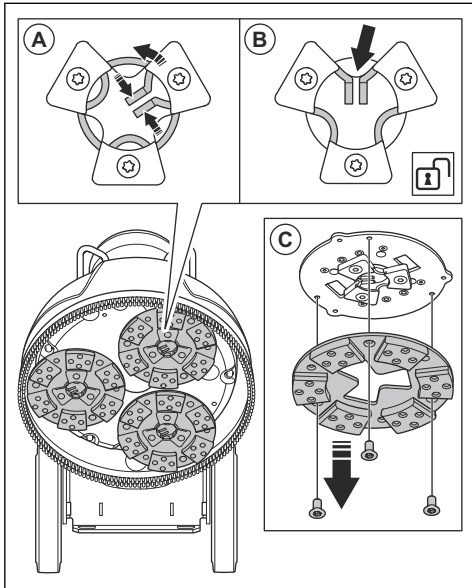


3. Állítsa a terméket szervizpozícióba.



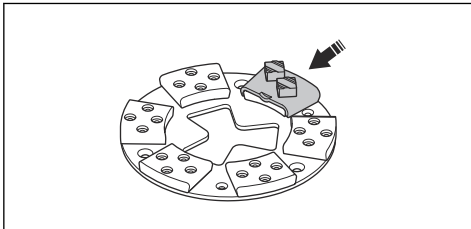
4. Vegyen fel védőkesztyűt.

5. Nyomja össze a középső füleket, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba (A), hogy kioldja a szerszámlapot a csiszolótárcsáról (B).

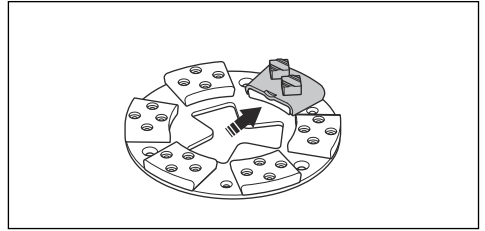


6. Húzza ki egyenesen (C) a szerszámlapot, hogy eltávolítsa a csiszolótárcsáról.

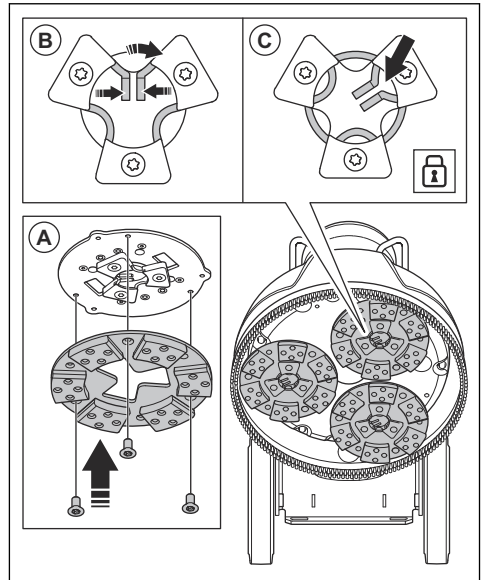
7. Egy kalapács segítségével távolítsa el a gyémántszerszámokat a szerszámlapról.



8. Egy kalapáccsal finoman üsse a szerszámlapba az új gyémántszerszámokat.

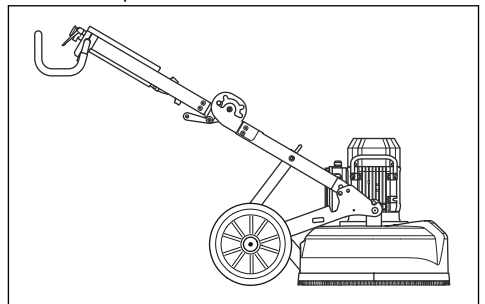


9. Egyenesen (A) tolja vissza a szerszámlapot a csiszolótárcsára.



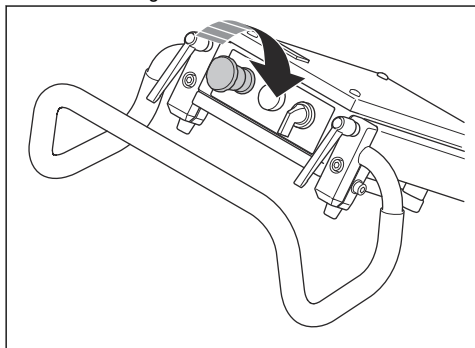
10. Nyomja össze a középső füleket, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba (B), hogy a szerszámlapot a csiszolótárcsához rögzítse (C).

11. A vágóeszközök cseréjét követően állítsa a terméket működési pozícióba.



A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Napi karbantartás* 34. oldalon.
3. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
4. Helyezze a terméket a munkaterületre.
5. Győződjön meg arról, hogy vannak gyémántszerszámok a szerszámlapon, és szorosan rögzítve vannak.
6. Csatlakoztassa a poredszívót a termékhez. Lásd: *A poredszívó csatlakoztatása* 33. oldalon
7. Állítsa be a fogantyú a szükséges munkamagasságát.
8. Mielőtt a gépet csatlakoztatja az elektromos tápaljzatba, ellenőrizze, hogy a motor kábele be van-e dugva a vezérlődobozba.
9. Csatlakoztassa a termék hálózati dugóját a hálózati aljzatba.
10. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.



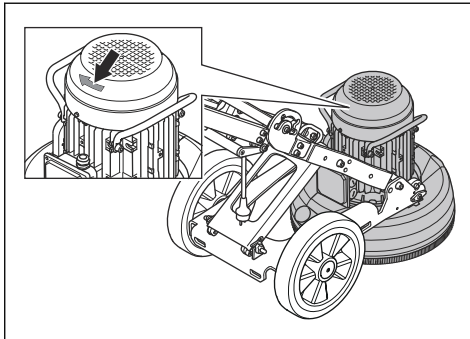
11. Ügyeljen arra, hogy tudja, melyik irányba forog a motor.

A motor forgásirányának módosítása

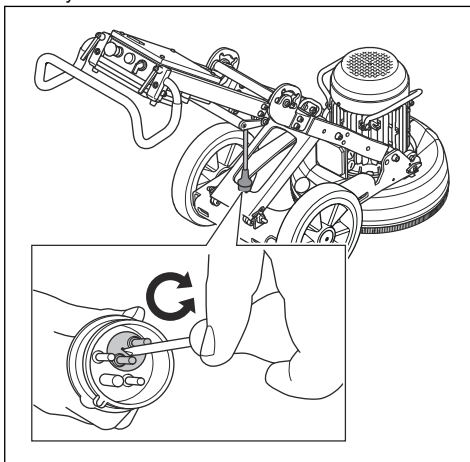


VIGYÁZAT: A T-Rex szerszámok egyirányú forgásra vannak tervezve.

1. A motor forgásirányát egy nyíl jelzi.

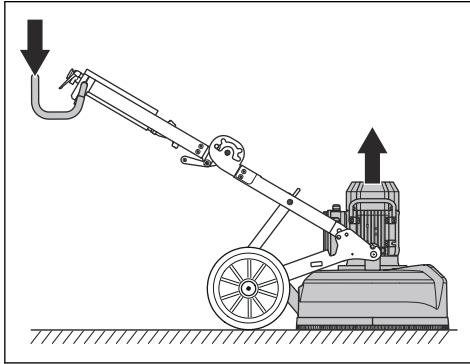


2. A motor forgásirányának módosításához fordítsa a tápcsatlakozó-dugasz 2 csapját az ellenkező irányba. Ez csak a 3 fázisú működésre vonatkozik.

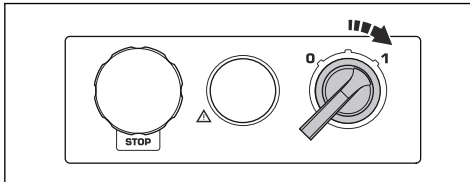


A termék elindítása

1. A kar lenyomásával emelje fel a csiszolófejet a talajról kb. 1 mm-re. Ez csökkenti a felületre gyakorolt nyomást. A csiszolófejet ne emelje fel teljesen a talajról.



2. A termék elindításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „1” állásba. A termék 5 másodpercen belül alapjáratú fordulatszámon kezd működni.



A termék leállítása



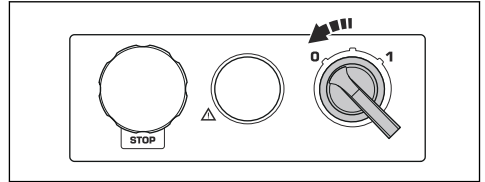
VIGYÁZAT: A motort leállításakor ne emelje fel a szerszámlapot a felületről. A szerszámlap a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog. A por nagy része felszállhat a levegőbe, és a felület károsodhat.



VIGYÁZAT: Ha ragasztós aszfaltot, festéket vagy ezzel egyenértékű anyagot csiszol, akkor kissé emelje fel a termék elejét, amikor a szerszámlap leáll. A termék

a ragasztófelülethez tapadhat, ha nem emeli fel.

1. A motor leállításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „0” állásba.

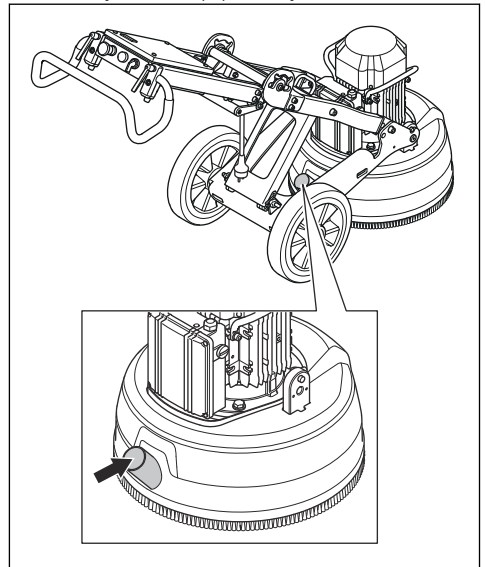


2. Tartsa a szerszámlapot a felületen. Ügyeljen arra, hogy a szerszámlap ne fogjon, amikor felemeli a termék elejét.
3. Húzza ki a hálózati dugót.

A porszívó csatlakoztatása

Használjon Husqvarna porszívó rendszert.

1. Csatlakoztassa a porszívót a termékhez. Használjon 50 mm (2") átmérőjű tömlőt.



2. Ellenőrizze, hogy a porszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e. Működtetés közben folyamatosan figyelje a keletkező port.

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha márkakereskedője nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

Részletesebb információért lásd:
www.husqvarnaconstruction.com.

Napi karbantartás

A napi karbantartás azt jelenti, hogy megtisztítja a terméket. Továbbá azt, hogy ellenőrzi az elektromos tápellátást, a kefeszalagot és a csiszolófejtartót.

A termék tisztítása



VIGYÁZAT: Az elzárt levegőbeömlő nyílás csökkenti a termék teljesítményét, és a motor túlmelegedését okozhatja.

- A termék tisztítása, karbantartása vagy szerelése előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- A karbantartást mindig vízszintes talajon végezze.
- Távolítsa el az elzáródásokat az összes levegőnyílásból. A terméknek mindig elegendően hűvösnek kell lennie.

A tápellátás ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon sérült kábeleket. A sérült kábel súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban legyen.

- Ne használja a terméket, ha a tápkábel sérült. Bizza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.

A kefeszalag ellenőrzése

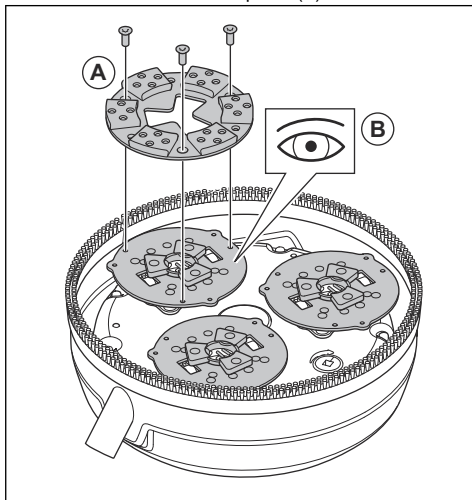
- Ellenőrizze, hogy a kefeszalag hiánytalan.
- Ellenőrizze, hogy a kefeszalag érinti a felületet.

A csiszolófejtartó ellenőrzése



VIGYÁZAT: A csiszolófejtartó állapota a teljesítmény és a biztonság szempontjából egyaránt fontos.

1. Távolítsa el a szerszámlapokat (A).



2. Ellenőrizze a csiszolófejtartók épségét, valamint a kopást (B).
3. Szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg a csiszolófejtartókat.

Hibaelhárítás

A termék nem indul

- Győződjön meg arról, hogy a tápellátás és a tápkábelek nem sérültek-e.
- Vizsgálja meg a vészleállító gombot, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a vészleállítás aktiválásához.

- Ellenőrizze a túlterhelést jelző lámpát. Ha a túlterhelést jelző lámpa világít, hagyja hűlni a motort pár percig, amíg a termék automatikusan alaphelyzetbe áll.

A terméket nem könnyű megtartani

- A termékre túl kis számú gyémántszerzőm lett felszerelve.
- A kiválasztott gyémántszerzőm típusa nem megfelelő a felülethez.
- A motor nagy áramot használ a működéshez.
- Használja az ajánlott, megadott számú gyémántszerzőmokat a termékre és a kezelőre ható erők csökkentéséhez. Lásd: *Gyémántszerzőmök29. oldalon.*

A termék hirtelen mozgásokat végez

- Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerzőm helyesen van felszerelve, és mindegyik azonos magasságú.

A termék egy kis idővel a beindítása után leáll

- Ha a termék túlterhelt, a túlterhelés elleni védelem aktiválódik, és leállítja a motort.

- Csökkentse a terhelést. Az alsó furat magasabb fogantyúrudat és nagyobb csiszolási nyomást eredményez. A felső furatot alacsonyabb fogantyúrudat és kisebb csiszolási nyomást eredményez.
- A termék körülbelül egy perc múlva újraindul, amikor a motor hőmérséklete a szokásos szintre csökken.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábelek nem túl rövidek.

A termék indításkor leáll

A jó motor teljesítményhez helyes feszültségellátás szükséges. A túl hosszú hosszabbítókábel és/vagy a túl kicsi méretek csökkentik a motor működés közbeni teljesítményét.

- Ha a motor túlterhelt, akkor bekapcsol a túlterhelésjelző lámpa. Várjon 2 percig, majd próbálkozzon újra. Ha ez nem segít, beszéljen egy hivatalos szakszervizzel.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábelek nem túl hosszúak.

Szállítás és raktározás

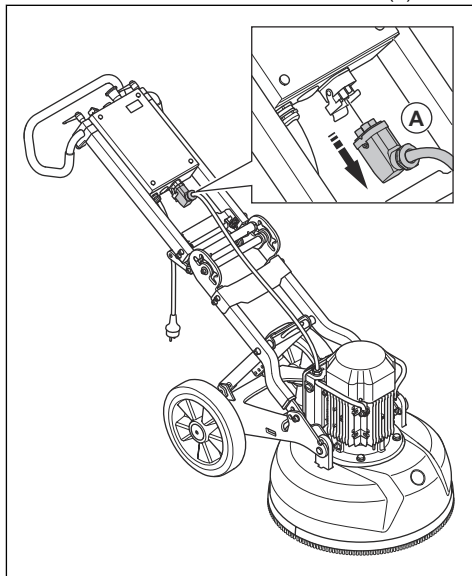
A termék szállítási pozícióba állítása

A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvát védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

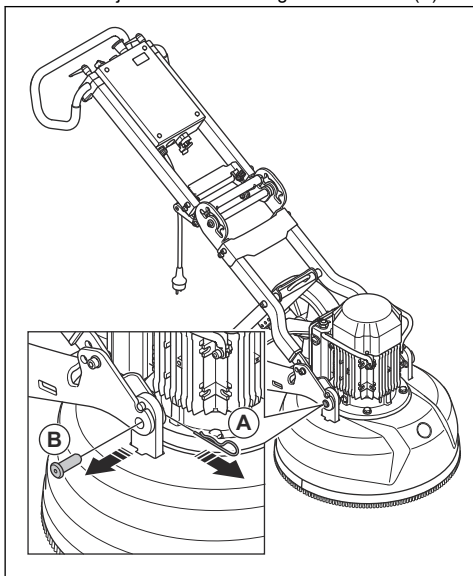
A termék 2 részre bontható. Ez egyszerűbbé teszi a szállítást.

A terméket mindig az emelőfűl és a fogantyú használatával mozgassa.

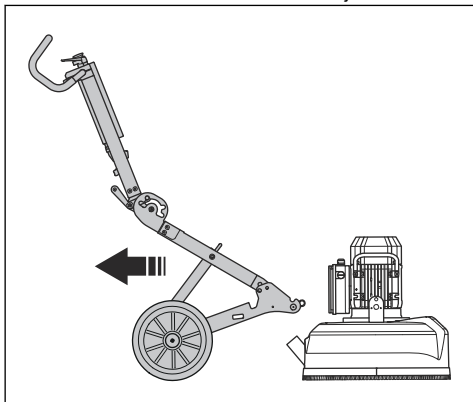
1. Húzza ki a motorkábelt a vezérlődobozból (A).



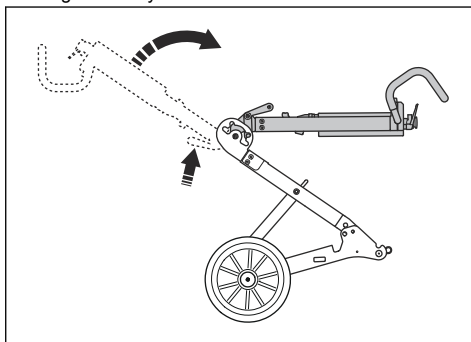
2. Húzza ki a rögzítőcsapokat (A), majd távolítsa el csiszolófej két oldalán lévő rögzítőcsavarokat (B).



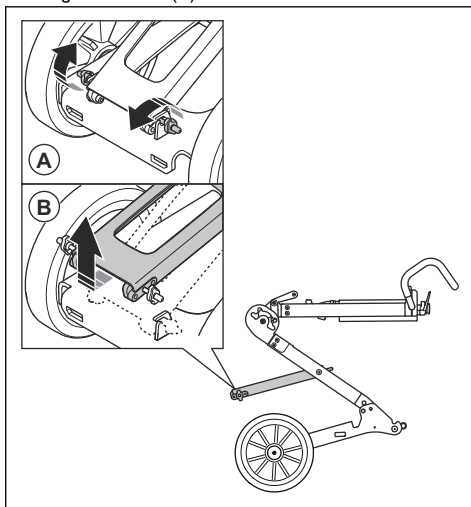
3. Távolítsa el a kerékházat a csiszolófejről.



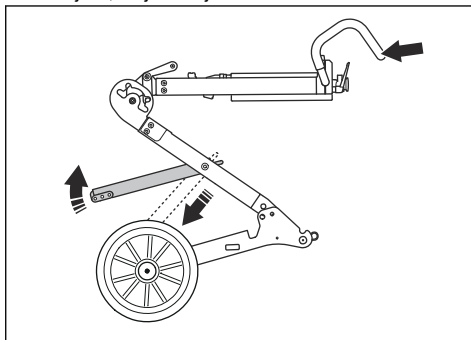
4. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet. A termék megemelt helyzetben van.



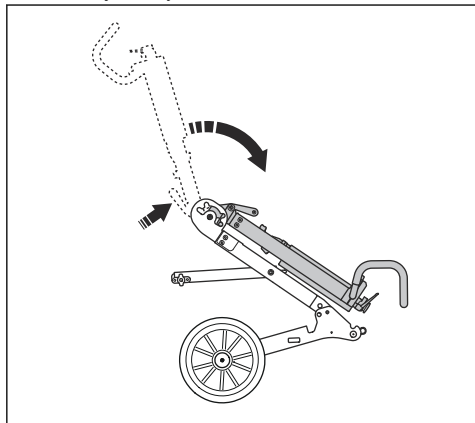
5. Távolítsa el a rögzítőgombokat (A) a támasztóláb meglazításához (B).



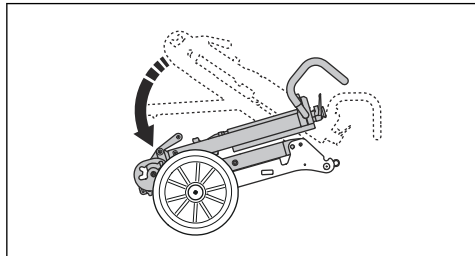
6. A fogantyúrudat tartva stabilizálja a keretet, és emelje ki, majd emelje fel a támasztólábát.



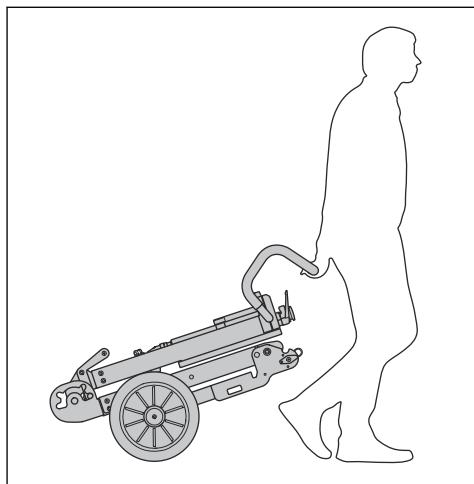
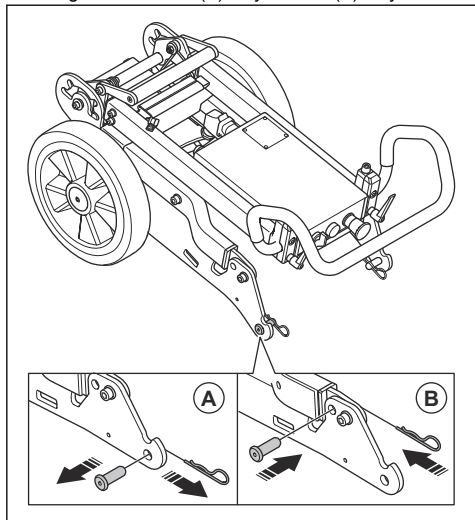
7. Fogja egyik kezébe a fogantyút, és nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút. Ezzel a termék összehajtott helyzetbe kerül.



8. Óvatosan hajtsa össze a terméket.



9. A termék rögzítéséhez állítsa a rögzítőcsapot és a rögzítőcsavart az (A) helyzetből a (B) helyzetbe.



A termék tárolása

- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

	Háromfázisú, 380–420 V	Háromfázisú, 440–480V	Háromfázisú, 220–240 V	Egyfázisú, 220–240 V	
Motorfrekvencia, Hz	50	60	60	50	60
Motorteljesítmény, kW/LE	4,0/5,4	4,0/5,4	4,0/5,4	2,2/3,0	3,0/4,0
Névleges áram, A	9	7	15	13	18
Feszültségosztály, V	380-420	440-480	220-240	220-240	220-240
Tömeg, kg/font	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Marási szélesség, mm/hüvelyk	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3
Marótárcsa átmérője, mm/hüvelyk	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Marási nyomás, kg/font	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Fordulatszám – marótárcsák, ford/perc	560	670	670	540	440

Zajszintek

	Háromfázisú, 380–420 V	Háromfázisú, 440–480V	Háromfázisú, 220–240 V	Egyfázisú, 220–240 V	
Zajkibocsátás ⁴ dB(A)					
Zajszint, L _{WA} (mért)	96	96	96	96	96
Zajszintek ⁵ dB(A)					
Hangnyomásszint a kezelő fülénél	81	81	81	81	81
Rezgésszintek ⁶ m/s²					
Jobb fogantyú	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Bal fogantyú	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

⁴ A környezet zajszennyezése hangteljesítményként mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becslült mérési bizonytalanság 2,5 dB(A).

⁵ Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becslült mérési bizonytalanság 4 dB(A).

⁶ Regzésszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Megfelelőségi nyilatkozat

EC megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország,
(tel: +46- 36-146500), a saját felelősségére kijelenti,
hogy a termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	PG 510
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-
irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;



EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	40	Rozwiązywanie problemów.....	53
Bezpieczeństwo.....	42	Transport i przechowywanie.....	54
Przeznaczenie.....	46	Dane techniczne.....	57
Przegląd.....	52	Deklaracja zgodności.....	58

Wstęp

Opis produktu

Produkt jest szlifierką do powierzchni betonowych o różnych twardościach. Zakres szlifowania: od zgrubnego do wykończeniowego.

Cechy produktu:

- Rama, która może być składana na czas transportu.
- Pokrywa głowicy szlifującej, która dostosowuje ruch do warstwy powierzchniowej.
- Głowica szlifująca ma 3 tarcze ściernie. Pełen zestaw obejmuje 6 segmentów na każdej tarczy ścierniej.
- Talerz szlifierski, uchwyt do narzędzi diamentowych ze spoiwem w tworzywa sztuczne.
- Dostępny w wersji 1- lub 3-fazowej.

- Szerokość szlifowania w 515 mm.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do lekkich prac komercyjnych w obiektach prywatnych i na małych przestrzeniach komercyjnych.

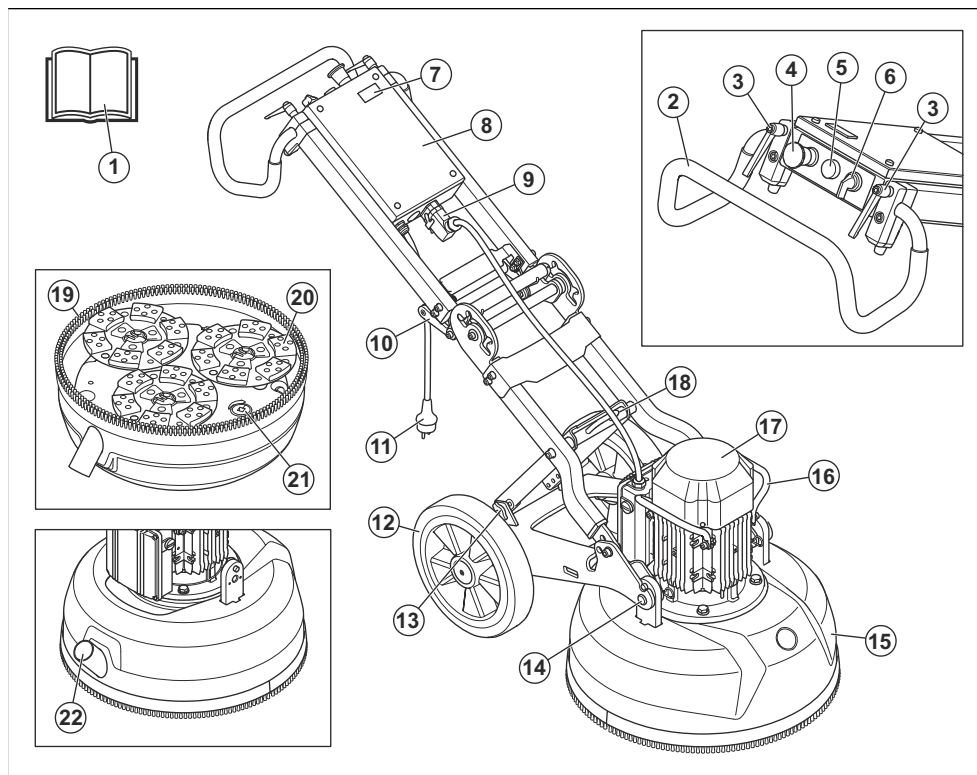
Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.

Urządzenie służy do szlifowania powierzchni betonowych, lastryko i płytek kamiennych.



OSTRZEŻENIE: Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu



1. Instrukcja obsługi
2. Uchwyt / uchwyt sterowniczy
3. Pokręta blokujące do regulacji uchwytu sterowniczego
4. Zatrzymanie awaryjne
5. Kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego
6. Przełącznik WŁ./WYŁ.
7. Licznik motogodzin
8. Obudowa elementów układu elektrycznego
9. Połączenie przewodu silnika
10. Uchwyt złącza kąтового
11. Wtyczka zasilania
12. Gumowe kółka
13. Pokrętko blokujące
14. Śruba blokująca do mocowania silnika elektrycznego / głowicy szlifierskiej
15. Pokrywa głowicy szlifierskiej
16. Uchwyt do podnoszenia, silnik elektryczny
17. Silnik elektryczny
18. Ucho do podnoszenia
19. Osłona z obrzeżem szczotkowym

20. Płyta narzędziowa — 3 tarcze szlifierskie
21. Spodnia/dolna płyta — głowica szlifierska
22. Podłączenie do odkurzacza budowlanego

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE: Następnym nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia lub śmierć użytkownika bądź innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Zawsze stosować ochronniki słuchu, ochronę oczu i ochronę dróg oddechowych.



Pył może powodować problemy z oddychaniem. Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Zapewnić dobry przepływ powietrza.



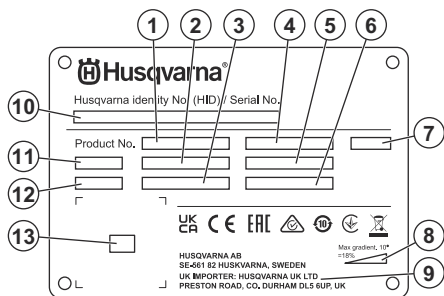
Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Prąd znamionowy
6. Częstotliwość
7. Obudowa
8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent/importer
10. Numer seryjny
11. Model
12. Rok produkcji
13. Kod do przeskanowania

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi przyszłych prac, o ile jest to konieczne.

- Rozdział dotyczący bezpieczeństwa zawiera podstawowe wskazówki dotyczące prawidłowego używania produktu. Podane informacje nie stanowią alternatywy dla wiedzy zawodowej i doświadczenia. Jeśli operator znajdzie się w sytuacji, w której nie czuje się bezpiecznie, należy zatrzymać urządzenie i uzyskać profesjonalne wsparcie. Skontaktować się ze sprzedawcą, przedstawicielem serwisu lub z doświadczonym operatorem. Nie podejmować się prac przekraczających kwalifikacje!

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i w dobrym oświetleniu, co zmniejsza zagrożenie wypadkowe.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE: Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te zazwyczaj są odczuwalne w palcach, dłoniach i nadgarstkach.

- Produktu należy używać wyłącznie do zadań opisanych w niniejszej instrukcji. Patrz *Przeznaczenie na stronie 40*.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 43*.
- Nie odchodzić od maszyny, gdy jej silnik pracuje.
- Podłączyć przewód silnika do obudowy elementów układu elektrycznego przed podłączeniem wtyczki.
- Nie pozwalać innym operatorom używać produktu, o ile nie przeczytali ze zrozumieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Uruchamiać produkt wyłącznie z założonym paskiem ze szczotką. Pasek ze szczotką musi przylegać ściśle do powierzchni, szczególnie podczas obróbki suchych powierzchni.
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką nie jest uszkodzony i czy jest czysty. Wymienić uszkodzony pasek ze szczotką.
- Pozostawić silnik włączony aż do całkowitego zatrzymania wentylatora.
- Podnosić głowicę szlifującą, jeśli konieczna jest kontrola procedury rozruchu.
- Uruchamiać produkt tylko wtedy, gdy głowica szlifująca znajduje się na powierzchni.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Narzędzie diamentowe należy zawsze demontować po każdej pracy.
- Po podniesieniu produktu należy sprawdzić, czy płyta narzędziowa się nie obraca. Płyta narzędziowa obraca się przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
- Przed wymontowaniem narzędzia diamentowego należy zaczekać na schłodzenie się produktu i stosować rękawice ochronne. Po pracy narzędzia diamentowe są bardzo gorące.
- Zapewnić podłączenie produktu do odpylacza w celu usuwania pyłu.
- Sprawdzać, czy produkt jest odpowiednio zmontowany.
- Do podnoszenia produktu należy zawsze używać ucha do podnoszenia.
- Nie używać produktu, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Uruchamiać produkt tylko wtedy, gdy głowica szlifująca dotyka powierzchni, o ile nie jest sprawdzany wyłącznik.
- Obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając uchwyt dwoma rękami.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Dopilnować, aby w obszarze roboczym nie znajdowały się osoby niepowołane, ponieważ występuje tam zagrożenie poważnymi obrażeniami.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Nagłe pojawienie się osób i zwierząt może uniemożliwić bezpieczną obsługę produktu. Używać produktu ostrożnie i być przygotowanym do zatrzymania produktu, jeśli jest to konieczne.
- Dzieci nie mogą używać produktu ani przebywać w jego pobliżu.
- Podczas korzystania z produktu należy zapewnić, aby w pobliżu była zawsze jedna osoba więcej. W razie wypadku można będzie otrzymać pomoc, gdy będzie to konieczne.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub znajduje się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw, nie może obsługiwać produktu. Sytuacje te powodują ograniczenie pola widzenia, zdolności oceny oraz koordynacji operatora.
- Nie używać produktu, który został zmodyfikowany w stosunku do specyfikacji fabrycznych.
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony osobistej podczas używania produktu. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony osobistej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane okulary ochronne.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać ubrań, które zapewniają swobodny ruch.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają pewny chwyt.
- Używać gumowych rękawic ochronnych, które zapobiegają podrażnieniu skóry przez wilgotny beton.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy.

na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu prawidłowo. Nie używać przewodu do przesuwania, wyciągania lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Nie wystawić produktu na deszcz. Zalanie wodą narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas podłączania lub odłączania przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego przewód zasilania powinien być odłączony.

Zasady bezpieczeństwa – elektryczność



OSTRZEŻENIE: W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych przedłużaczy do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającym i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.



UWAGA: Produkt spełnia wymagania normy EN61000-3-11 i podlega warunkowemu podłączeniu do sieci elektrycznej. Skontaktuj się dostawcą energii, aby uzyskać instrukcje dotyczące sposobu podłączenia produktu.

Podłączać produkt do sieci zasilającej o rezystancji niższej niż 0,28 Ω . Uzyskać od dostawcy energii informacje na temat wartości rezystancji w punkcie przyłączenia.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazda zasilania. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.
- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że podczas pracy przedłużacz znajduje się za operatorem i urządzeniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przedłużacza.

Zespoły zabezpieczające na produkcie

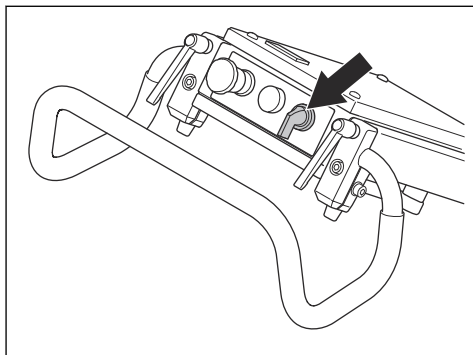


OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z zatwierdzonym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Nie należy modyfikować urządzeń zabezpieczających.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli płyty ochronne, osłony ochronne, wyłączniki bezpieczeństwa i inne urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie są zamontowane.

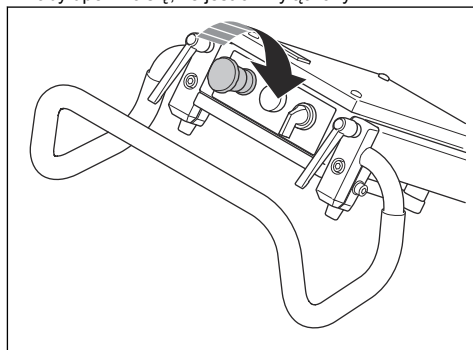
Wyłącznik

Wyłącznik służy do uruchamiania i wyłączania silnika.

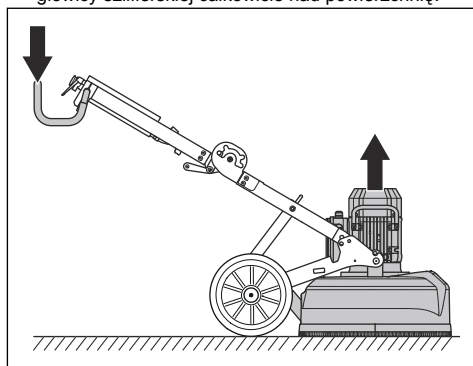


Kontrola przełącznika WŁ./WYŁ. silnika

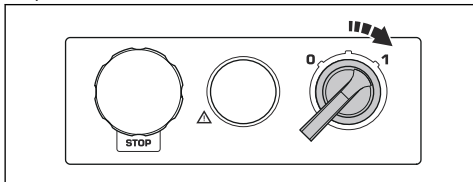
1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.



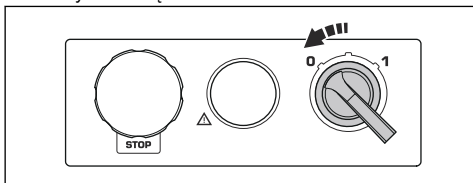
2. Lekko nacisnąć uchwyt, aby podnieść głowicę szlifierską nad powierzchnię o około 1 mm. Zmniejsza to nacisk na powierzchnię. Nie podnosić głowicy szlifierskiej całkowicie nad powierzchnię.



3. Ustawić wyłącznik w pozycji 1, aby uruchomić produkt.

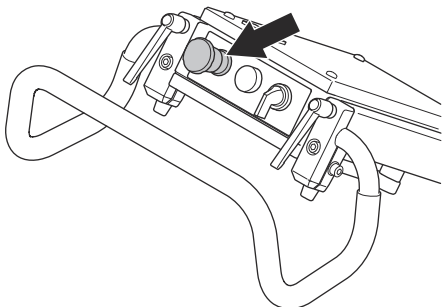


4. Odczekać 5 sekund, aby umożliwić działanie urządzenia na biegu jałowym.
5. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu 0, aby zatrzymać urządzenie.



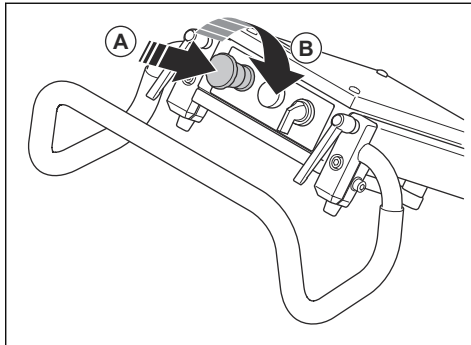
Zatrzymanie awaryjne

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika. Przycisk zatrzymania awaryjnego odcina zasilanie elektryczne produktu.



Sprawdzenie przycisku zatrzymania awaryjnego

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (A) i sprawdzić, czy silnik się zatrzyma.



2. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo (B), aby wyłączyć.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewnić się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Nie używać urządzenia, które jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. Przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa oraz czynności z zakresu konserwacji i obsługi technicznej podane w niniejszej instrukcji. Wszelkie pozostałe prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- W przypadku wymiany narzędzi diamentowych należy zatrzymać silnik i odłączyć wtyczkę zasilania.
- Wykonywać kontrole i/lub prace konserwacyjne przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Patrz *Przegląd codzienny na stronie 53*.

Przeznaczenie

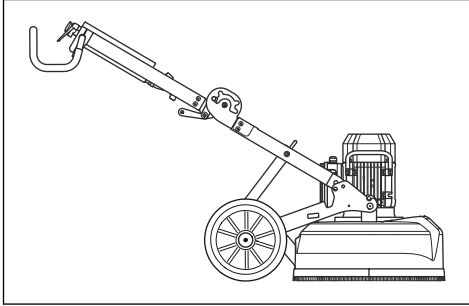
Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

Pozycje produktu

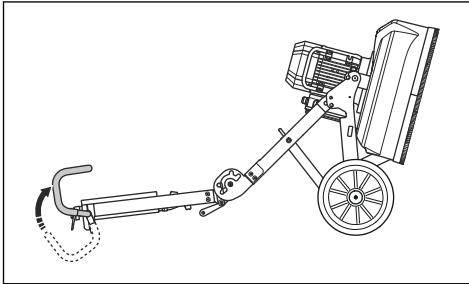
Pozycja robocza



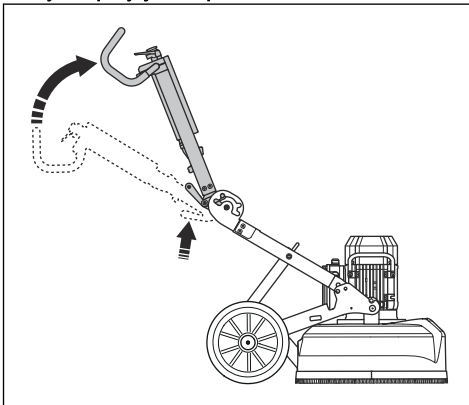
Pozycja serwisowa



UWAGA: Produkt w pozycji serwisowej powinien znajdować się na poziomej powierzchni.

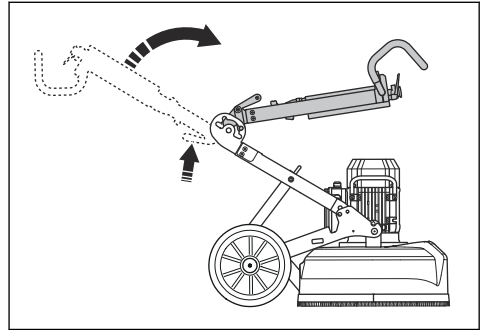


Pochylona pozycja transportowa



Podniesiona pozycja transportowa

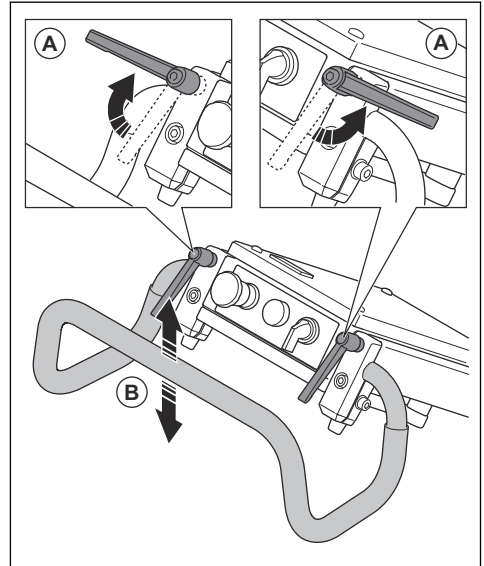
Aby zapobiec uszkodzeniu maszyny, odseparować silnik od obudowy za pomocą zabezpieczenia.



Regulacja uchwytu sterowniczego

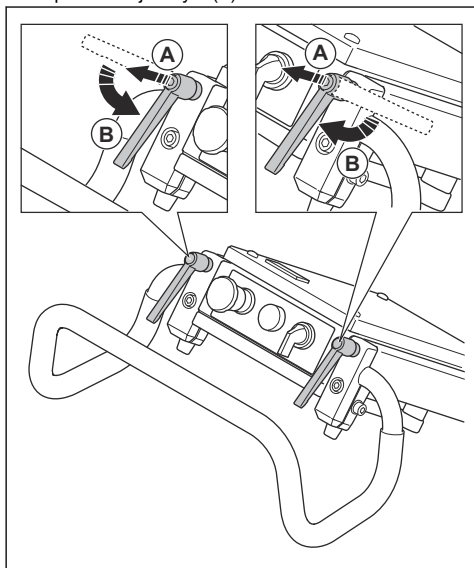
Pokręta blokujące uchwytu można obracać w prawo, w lewo lub ustawiać je w położeniu jałowym.

1. Poluzować pokręta blokujące (A) i ustawić uchwyt (B) w żądanym położeniu.



2. Dokręcić pokręta blokujące, aby ustalić położenie.

- Po ustaleniu położenia uchwytu pociągnąć pokrętła blokujące uchwyty do góry (A) i ustawić je w położeniu jałowym (B).

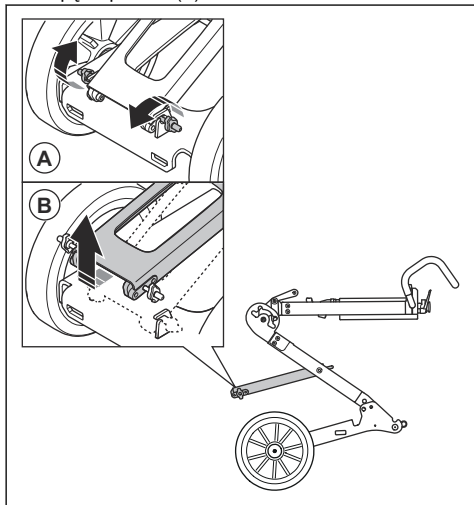


Regulacja wysokości ramy

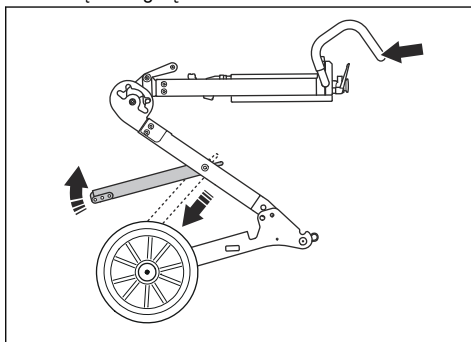
Kąt ramy można zmieniać, aby regulować siłę nacisku wywieraną przez maszynę. Pozwala to zmniejszyć lub zwiększyć nacisk szlifowania na powierzchnię.

Wyregulować kąt, aby ustawić właściwe położenie robocze dla różnych operatorów.

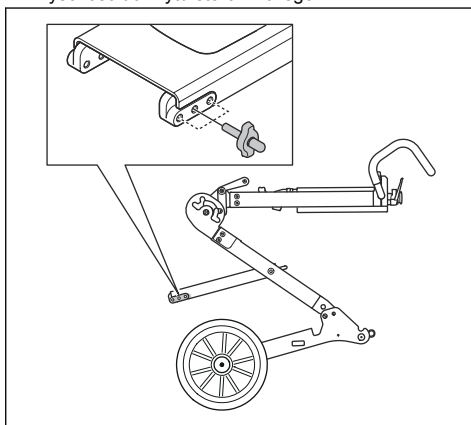
- Wymontować pokrętła blokujące (A), aby poluzować stopę wspornika (B).



- Przytrzymać uchwyt sterowniczy, aby utrzymać stabilnie ramę i podnieść stopę wspornika na zewnątrz i w górę.



- Wybrać odpowiednią pozycję do pracy i dokręcić pokrętło blokujące. Dolny otwór zwiększa nacisk szlifowania i wysokość uchwytu sterowniczego. Górny otwór zmniejsza nacisk szlifowania i obniża wysokość uchwytu sterowniczego.



Wysokości uchwytu

Pozycja otworu	Wysokość uchwytu, mm
Szczyt	765
Środkowy	870
Dolny	960

Narzędzia diamentowe

Dostępnych jest wiele typów narzędzi diamentowych przeznaczonych do tego produktu. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub przejść do www.husqvarnaconstruction.com, aby wybrać właściwe narzędzie diamentowe.

Montaż narzędzi diamentowych

Montaż narzędzi diamentowych na płycie narzędziowej ma wpływ na wydajność produktu. Ważny jest typ narzędzia diamentowego i liczba segmentów na narzędziu diamentowym.

Używać narzędzi diamentowych z 2 segmentami dla typowego szlifowania, aby wyrównać powierzchnię lub lekko ją ściąć.

Stosować narzędzia diamentowe z 1 segmentem diamentowym, aby zwiększyć nacisk narzędzia diamentowego. Taka konfiguracja jest przeznaczona do usuwania materiału z dużą siłą.

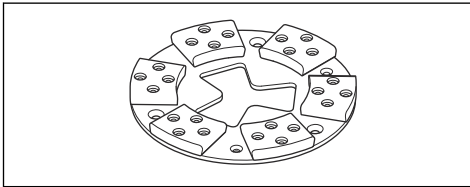
Do najtrudniejszych zadań związanych z usuwaniem materiału zaleca się używanie narzędzi jednokierunkowych z końcówkami diamentowymi PCD.

Uwaga: Narzędzia T-Rex są przeznaczone do pracy tylko w jednym kierunku.

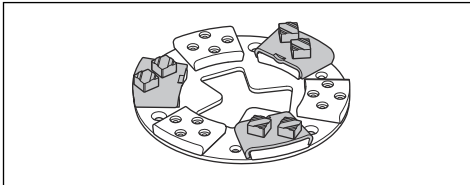
Narzędzia diamentowe z metalowym spoiwem

Uwaga: Zalecamy 3 narzędzia z 1 segmentem na każdym uchwycie EZchange™ podczas usuwania betonu nawierzchniowego lub zwykłego.

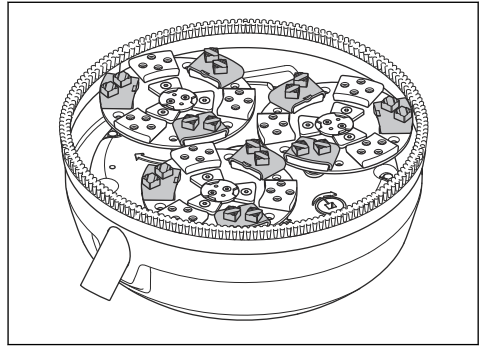
- Użyć uchwytu EZchange,™ aby zamocować narzędzia diamentowe z metalowym spoiwem.



- Uchwyt EZchange™ z połową zestawu.



- Głowica szlifierska z połową zestawu na 3 tarczach ściernych.



Wymiana narzędzi diamentowych

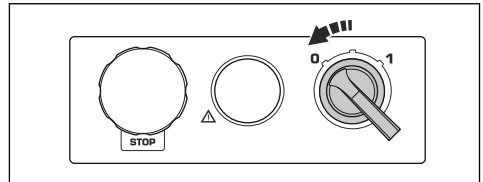


OSTRZEŻENIE: Odłączyć wtyczkę zasilania.

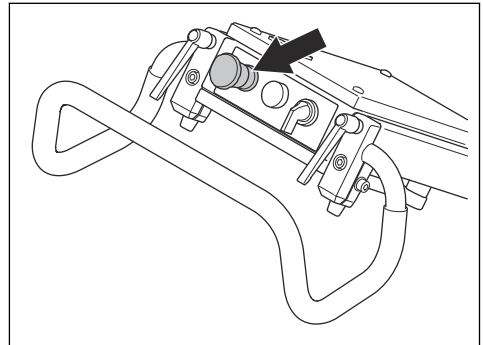


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne, ponieważ narzędzia diamentowe mogą być bardzo gorące.

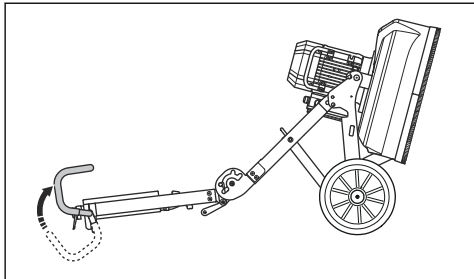
1. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. na 0 i odłączyć wtyczkę zasilania, aby zatrzymać urządzenie.



2. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.

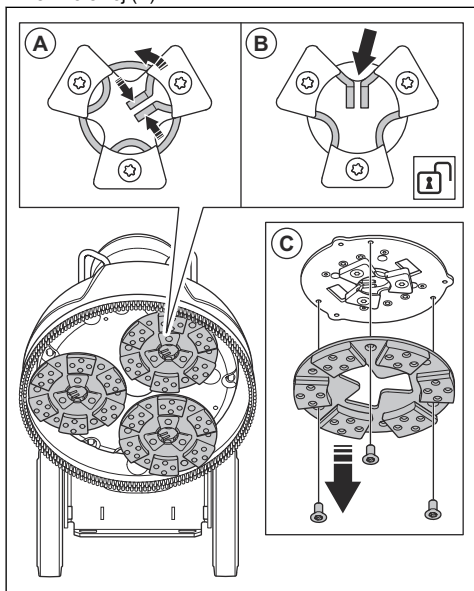


3. Ustawić produkt w położeniu serwisowym.



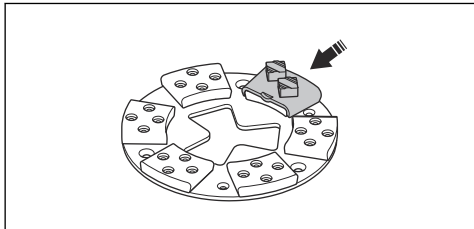
4. Założyć rękawice ochronne.

5. Ścisnąć środkowe zaciski i obrócić w lewo (A), aby rozłączyć blokadę płyty narzędziowej i tarczy szlifierskiej (B).

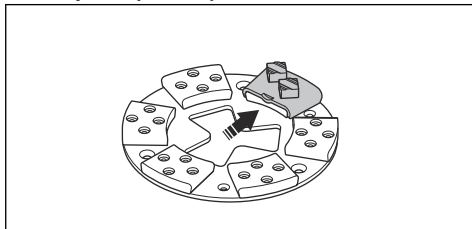


6. Pociągnąć tarczę narzędziową na wprost, aby zdjąć ją z tarczy szlifierskiej (C).

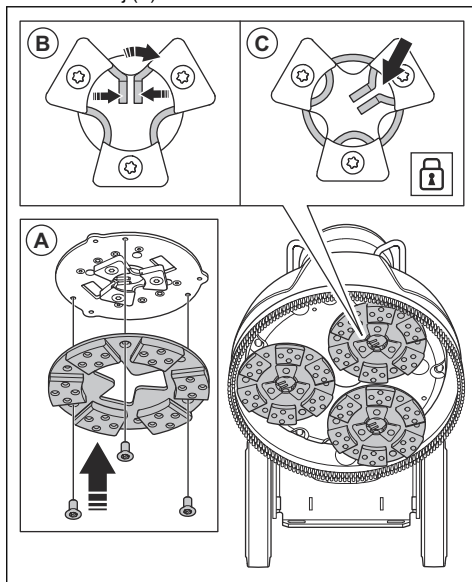
7. Za pomocą młotka usunąć narzędzia diamentowe z tarczy narzędziowej.



8. Założyć nowe narzędzia diamentowe na tarczę narzędziową delikatnym uderzeniem młotka.

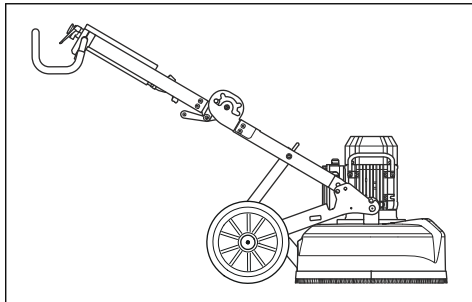


9. Zamontować tarczę narzędziową prosto na tarczy szlifierskiej (E).



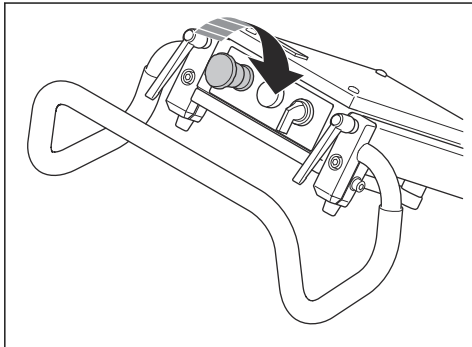
10. Ścisnąć środkowe zaciski i obrócić w prawo (B), aby załączyć blokadę płyty narzędziowej i tarczy szlifierskiej (C).

11. Po wymianie narzędzi diamentowych ustawić urządzenie w pozycji roboczej.



Przed obsługą produktu

1. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
2. Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Przegląd codzienny na stronie 53*.
3. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
4. Położyć produkt na obszarze roboczym.
5. Sprawdzić, czy na płycie narzędziowej znajdują się narzędzia diamentowe i czy są mocno zamocowane.
6. Podłączyć odpylacz do produktu. Patrz *Podłączanie kolektora pyłu na stronie 52*
7. Wyregulować uchwyt sterowniczy, aby ustawić wymaganą wysokość roboczą.
8. Sprawdzić, czy przewód zasilający silnika elektrycznego jest podłączony do obudowy elementów układu elektrycznego przed podłączeniem maszyny do gniazdka elektrycznego.
9. Podłączyć wtyczkę zasilania produktu do gniazdka elektrycznego.
10. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby mieć pewność, że wyłącznik awaryjny jest wyłączony.



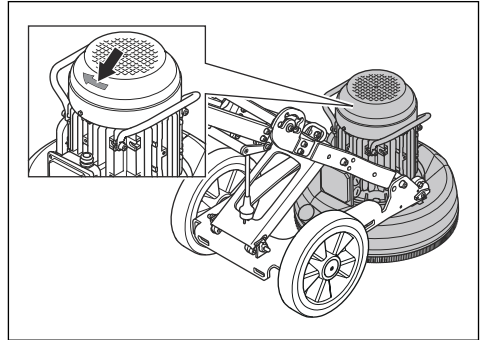
11. Sprawdzić, w którym kierunku obraca się silnik.

Zmiana kierunku obrotów silnika

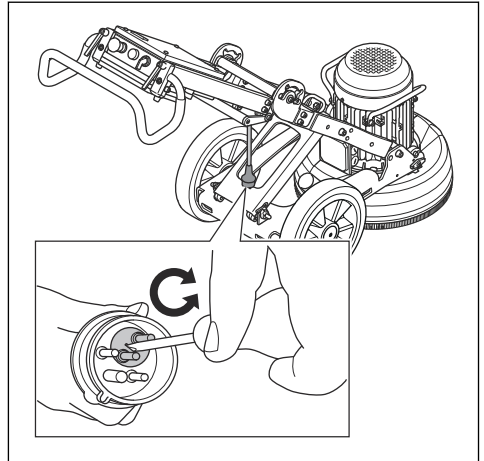


UWAGA: Narzędzia T-Rex są przeznaczone do obracania tylko w jednym kierunku.

1. Strzałka informuje o tym, w jakim kierunku silnik się obraca.

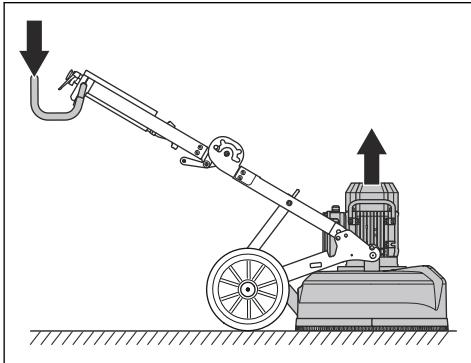


2. Obrócić 2 kołki w przewodzie zasilającym w przeciwnym kierunku, aby zmienić kierunek obrotów silnika. Ma to zastosowanie jedynie w przypadku silnika 3-fazowego.

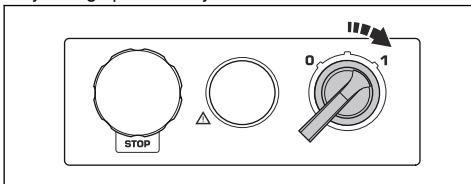


Uruchamianie produktu

1. Lekko nacisnąć uchwyt, aby podnieść głowicę szlifującą nad powierzchnię o około 1 mm. Zmniejsza to nacisk na powierzchnię. Nie podnosić głowicy szlifującej całkowicie nad powierzchnię.



2. Ustawić wyłącznik w pozycji 1, aby uruchomić produkt. Urządzenie pracuje na obrotach biegu jałowego przez mniej niż 5 sekund.



Wyłączenie produktu



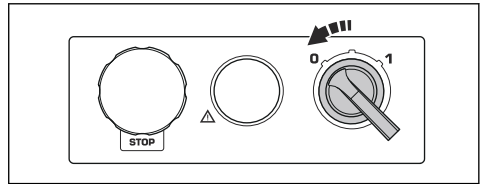
UWAGA: Nie podnosić płyty narzędziowej z powierzchni podczas zatrzymywania silnika. Tarcza narzędziowa obraca się przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Wyrzuca ona w powietrze wiele pyłu i może uszkodzić powierzchnię.



UWAGA: W przypadku szlifowania kleju asfaltowego, lakieru lub podobnego materiału unieść lekko przód produktu podczas zatrzymywania płyty narzędziowej.

Produkt może przyczepić się do powierzchni klejącej, jeśli nie jest podnoszony.

1. Ustawić wyłącznik w położeniu 0, aby zatrzymać silnik.

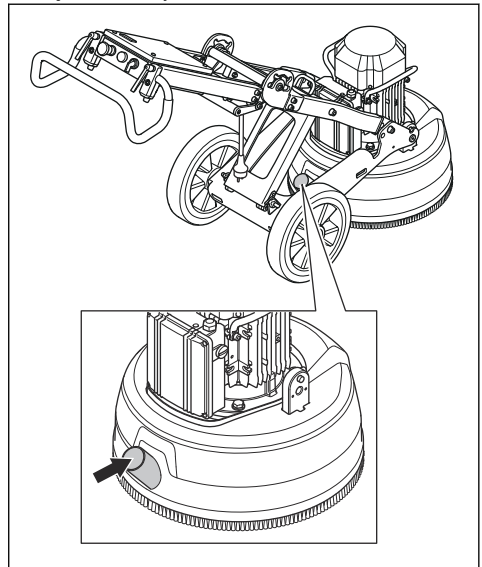


2. Docisnąć płytę narzędziową do powierzchni. Sprawdzić przed podniesieniem przedniej części, czy płyta narzędziowa się nie obraca.
3. Wyciągnąć wtyczkę zasilania.

Podłączanie kolektora pyłu

Użyć układu kolektora pyłu Husqvarna.

1. Podłączyć kolektor pyłu do urządzenia. Używać węża o średnicy 50 mm.



2. Sprawdzić, czy filtry kolektora pyłu są nieuszkodzone i czyste. Kontrolować ilość pyłu podczas pracy.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem konserwacji należy

przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne

przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, patrz www.husqvarnaconstruction.com.

Przegląd codzienny

Przegląd codzienny oznacza czyszczenie produktu. Należy także sprawdzić zasilanie elektryczne, pasek ze szczotką i uchwyt szlifierki.

Czyszczenie produktu



UWAGA: Zablokowany wlot powietrza zmniejsza wydajność produktu i może sprawić, że silnik stanie się za gorący.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji produktu, bądź do czynności montażowych przy niej, wyciągać zawsze wtyczkę z gniazda zasilania.
- Po zakończeniu dnia pracy należy zawsze oczyścić całe urządzenie. Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Czynności konserwacyjne należy wykonywać zawsze na płaskim podłożu.
- Usuwać zanieczyszczenia z wszystkich otworów powietrznych. Produkt musi zawsze mieć wystarczająco niską temperaturę.

Sprawdzanie zasilania elektrycznego



OSTRZEŻENIE: Nie używać uszkodzonych przewodów. Uszkodzony przewód może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci.

- Sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Sprawdzanie paska ze szczotką

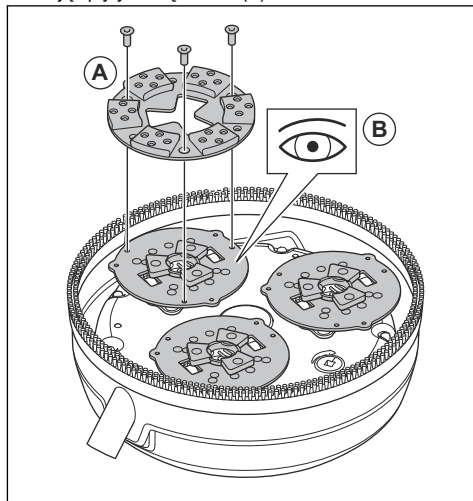
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką jest cały.
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką dotyka powierzchni.

Sprawdzanie uchwytu szlifującego



UWAGA: Stan uchwytu szlifującego jest istotny dla zapewnienia wydajności i bezpieczeństwa.

1. Zdjąć płyty narzędziowe (A).



2. Sprawdzić uchwyty szlifujące pod kątem uszkodzeń i zużycia (B).
3. W razie potrzeby wymienić lub naprawić uchwyty szlifierskie.

Rozwiązywanie problemów

Produkt nie uruchamia się

- Sprawdzić, czy nie wystąpiła awaria sieci elektrycznej i czy przewód zasilania nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić przycisk zatrzymania awaryjnego, obrócić przycisk w prawo, aby zwolnić zatrzymanie awaryjne.
- Sprawdzić kontrolkę zabezpieczenia przeciążeniowego. Jeżeli świeci się kontrolka

zabezpieczenia przeciążeniowego, należy odczekać kilka minut, aż produkt zresetuje się automatycznie.

Produkt trudno jest utrzymać

- W produkcie zamontowano zbyt małą liczbę narzędzi diamentowych.
- Wybrany typ narzędzia diamentowego nie jest odpowiedni do powierzchni.
- Silnik pobiera prąd o wysokim natężeniu.

- Użyć takiej liczby narzędzi diamentowych, które są zalecane do zmniejszenia siły produktu i nacisku operatora. Patrz *Narzędzia diamentowe na stronie 48*.

Produkt wykonuje gwałtowne ruchy

- Sprawdzić, czy wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.

Maszyna zatrzymuje się po chwili pracy

- W przypadku przeciążenia produktu zabezpieczenie przeciążeniowe włącza się i wyłącza silnik.
- Zmniejszyć obciążenie. Niższy otwór służy do podwyższenia uchwyty sterowniczej i zwiększenia nacisku szlifowania. Górny otwór służy do obniżenia uchwyty sterowniczej i zmniejszenia nacisku szlifowania.

- Po upływie około minuty produkt uruchomi się ponownie, gdy temperatura silnika opadnie do normalnego poziomu.
- Sprawdzić, czy przedłużacze nie są zbyt krótkie.

Produkt zatrzymuje się podczas uruchamiania

Do prawidłowego działania silnika wymagane jest odpowiednie zasilanie. Zbyt długie przedłużacze i/lub zbyt mały przekrój zmniejszają moc silnika podczas pracy.

- W przypadku przeciążenia silnika zapala się kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego. Odczekać 2 minuty, a następnie spróbować ponownie. Jeśli to nie pomaga, skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Sprawdzić, czy przedłużacze nie są zbyt długie.

Transport i przechowywanie

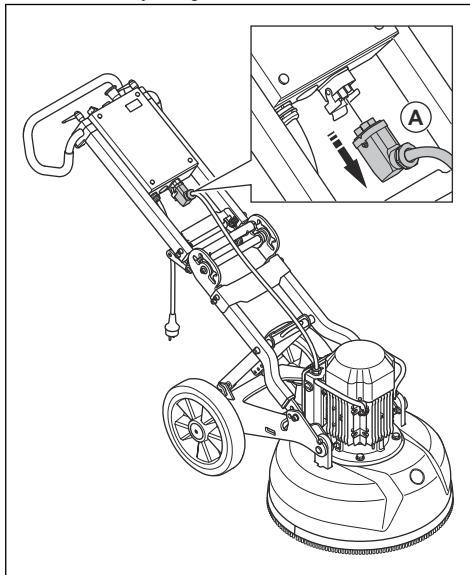
Ustawienie kosiarki w pozycji transportowej

W trakcie transportu należy zabezpieczyć produkt. Zabezpieczenie chroni produkt przed siłami natury, jak np. śnieg i deszcz.

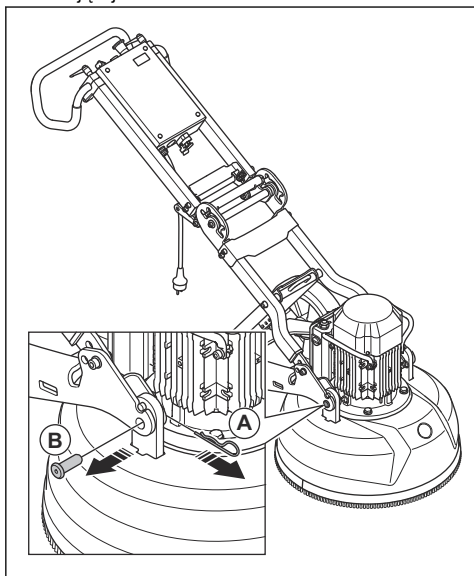
Produkt można podzielić na 2 części. Ułatwia to transport.

Zawsze przesuwaj produkt za pomocą ucha do podnoszenia i uchwyty kierowniczej.

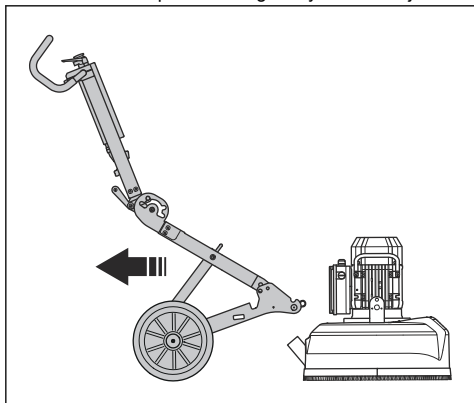
1. Odłączyć przewód silnika od obudowy elementów układu elektrycznego.



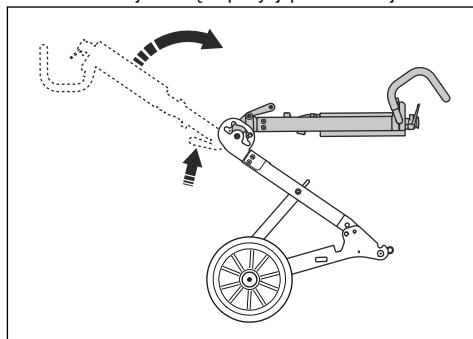
2. Wyciągnąć kolki blokujące (A) i usunąć śruby blokujące (B) znajdujące się po obu stronach głowicy szlifującej.



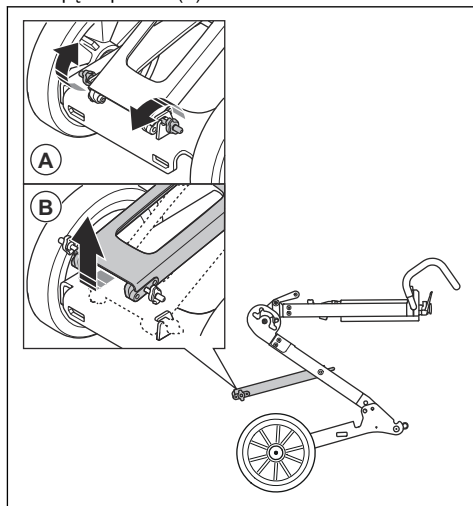
3. Zdemontować podwozie z głowicy szlifierskiej.



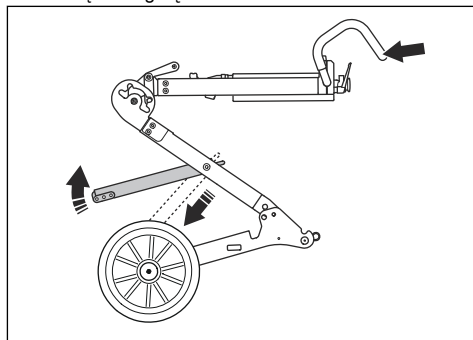
4. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszaniu i jednocześnie złożyć górną ramę do przodu. Produkt znajdzie się w pozycji podniesionej.



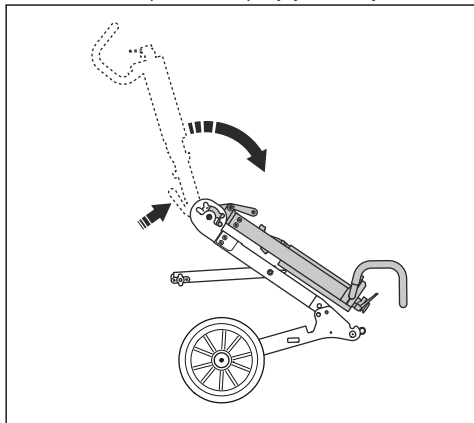
5. Wymontować pokrętła blokujące (A), aby połączyć stopę wspornika (B).



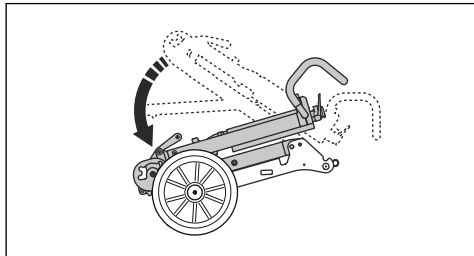
6. Przytrzymać uchwyt sterowniczy, aby utrzymać stabilnie ramę i podnieść stopę wspornika na zewnątrz i w górę.



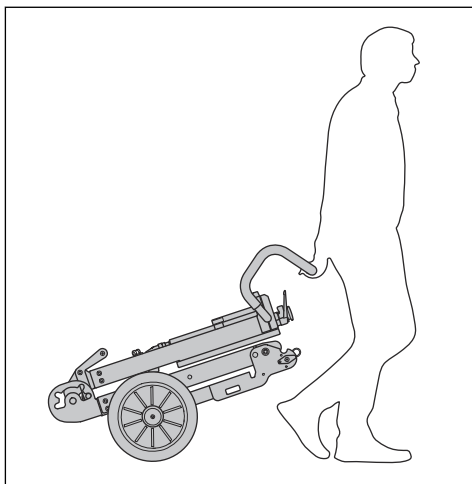
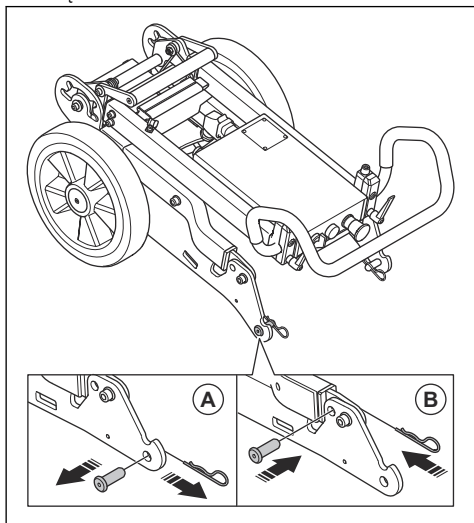
7. Przytrzymać uchwyt sterowniczy jedną ręką i nacisnąć uchwyt na środkowym zawiasie. Umożliwi to ustawienie produktu w pozycji złożonej.



8. Ostrożnie złożyć produkt.



9. Przesunąć kołek blokujący i śrubę blokującą z pozycji (A) do pozycji (B), aby zablokować urządzenie.



Przechowywanie produktu

- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.

Dane techniczne

Dane techniczne

	Trójfazowy, 380–420 V	Trójfazowy, 440–480 V	Trójfazowy, 220–240 V	Jednofazowy, 220–240 V	
Częstotliwość silnika, Hz	50	60	60	50	60
Moc silnika, kW/KM	4,0/5,4	4,0/5,4	4,0/5,4	2,2/3,0	3,0/4,0
Prąd znamionowy, A	9	7	15	13	18
Napięcie znamionowe, V	380–420	440–480	220–240	220–240	220–240
Masa, kg/lb	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Szerokość szlifowania, mm/calce	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3
Średnica tarczy ściernej, mm/calce	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Nacisk głowicy, kg/funty	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Prędkość obrotowa — tarcze ścierne, obr./min	560	670	670	540	440

Poziomy głośności

	Trójfazowy, 380–420 V	Trójfazowy, 440–480 V	Trójfazowy, 220–240 V	Jednofazowy, 220–240 V	
Emisja hałasu ⁷ dB (A)					
Poziom hałasu L _{WA} (zmierzony)	96	96	96	96	96
Poziomy głośności ⁸ dB (A)					
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora	81	81	81	81	81
Poziomy drgań ⁹ m/s²					
Prawy uchwyt	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Uchwyt lewy	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

⁷ Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 2,5 dB(A).

⁸ Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 4 dB(A).

⁹ Poziom wibracji zgodnie z normą EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) o wartości 1 m/s².

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Wyposażenie do polerowania i szlifowania
Marka	Husqvarna
Typ/model	PG 510
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„dotycząca maszyn”
2014/30/EU	„dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-10-11

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Obsah

Úvod.....	59	Riešenie problémov.....	72
Bezpečnosť.....	61	Preprava a uskladnenie.....	73
Prevádzka.....	65	Technické údaje.....	75
Údržba.....	71	Vyhľadanie o zhode.....	77

Úvod

Popis výrobku

Produkt je elektrická brúska určená na betónové povrchy rôznej tvrdosti. Rozsah brúsenia siaha od obrábania drsných povrchov až po hladšie konečné úpravy.

Produkt má napríklad tieto funkcie:

- Možnosť zloženia rámu na zjednodušenie prepravy.
- Kryt brúsnej hlavice, ktorý prispôsobuje pohyb povrchovej vrstve.
- Brúsna hlavica obsahuje 3 brúsne kotúče. Celá zostava obsahuje 6 segmenty na každom brúsnom kotúči.
- Kotúč so živicovým držiakom – držiak pre plastom spájané diamantové nástroje.

- K dispozícii ako 1-fázový alebo 3-fázový.
- Šírka brúsenia 515 mm.

Plánované použitie

Tento produkt je určený na mierne intenzívne komerčné prevádzkové činnosti na súkromných majetkoch a v malých obchodných priestoroch.

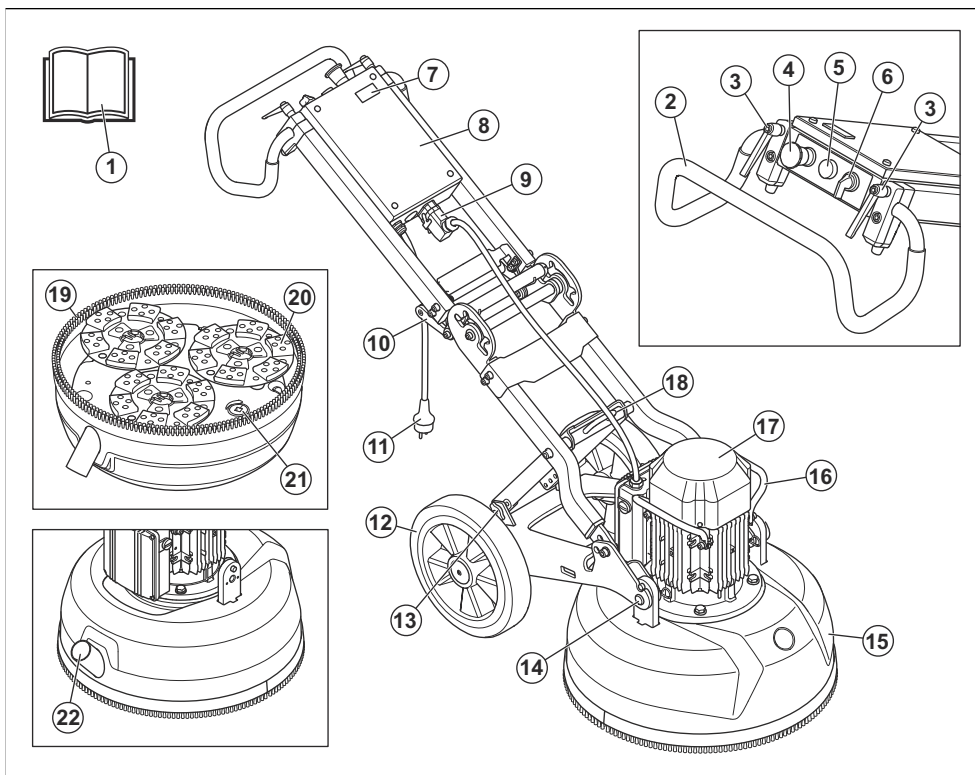
Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.

Výrobok používajte na brúsenie betónu, terazzo a kamennej dlažby.



VÝSTRAHA: Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku



1. Návod na obsluhu
2. Držadlo/rukoväť
3. Zaisťovacie gombíky na nastavenie riadiel
4. Núdzový vypínač
5. Indikátor preťaženia
6. Spínač zapnutia/vypnutia
7. Počítadlo hodín
8. Elektrický kryt
9. Pripojenie motorového kábla
10. Rukoväť uhlového spoja
11. Napájacia zástrčka
12. Gumové kolieska
13. Upevňovacia skrutka
14. Zaisťovacia skrutka na pripojenie motora/brúsnej hlavice
15. Kryt brúsnej hlavice
16. Zdvíhacia páka, motor
17. Elektrický motor
18. Oko na zdvíhanie
19. Lišta kefy
20. Držiak nástrojov – 3 brúsne kotúče

21. Spodná/dolná doska – brúsna hlavica
22. Pripojenie odsávača prachu

Symbole na výrobku



UPOZORNENIE: Neopatrné alebo nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie alebo usmrtenie obsluhy alebo iných osôb.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Vždy si nasadte chrániče sluchu, chrániče očí a ochranu dýchania.



Prach môže spôsobiť problémy s dýchaním. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Vždy zabezpečte dostatočné prúdenie vzduchu.



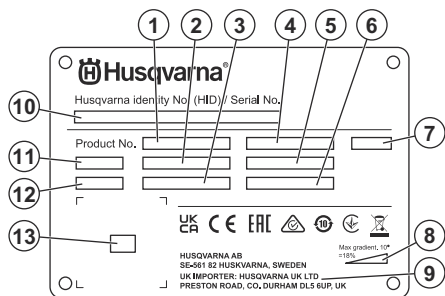
Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Výkonový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Menovitý prúd
6. Frekvencia
7. Kryt
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca/dovozca
10. Výrobné číslo
11. Model
12. Rok výroby
13. Snímateľný kód

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny. Pri následnej práci si v prípade potreby pozrite údaje uvedené v upozorneniach a pokynoch.

- Časť s bezpečnostnými údajmi uvádza základné pokyny o správnom používaní produktu. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odbornú zručnosť a skúsenosti. Ak sa ocitnete v situácii, v ktorej sa necítite bezpečne, prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na profesionálnu podporu. Obráťte sa na svojho predajcu, servisného zástupcu alebo na operátora s dostatočnými skúsenosťami. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, pri ktorých nemáte istotu.
- Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú. Znížite tým nebezpečenstvo nehôd.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.



VÝSTRAHA: Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.

- Produkt používajte len na účely uvedené v tomto návode. Informácie uvádza *Plánované použitie na strane 59*.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Informácie uvádza *Osobné ochranné prostriedky na strane 62*.
- Nevzdiaľujte sa od výrobku, keď je zapnutý motor.
- Kábel motora pripojte k elektrickej skriní pred pripojením zástrčky.
- Nedovoľte operátorom používať produkt, ak si neprečítali obsah tohto návodu na obsluhu a neporozumeli jeho obsahu.
- Produkt spúšťajte len s pripojenou lištou kľfy. Lišta kľfy musí byť v tesnom kontakte s povrchom, najmä pri suchých prácach na povrchu.
- Skontrolujte, či lišta kľfy nie je poškodená a či je čistá. Poškodenú lištu kľfy vymeňte.
- Motor ponechajte zapnutý až do úplného zastavenia ventilátora.
- Ak sa vyžaduje kontrola procesu spustenia, zdvihnite brúsnu hlavicu.
- Produkt spúšťajte len vtedy, keď je brúsna hlavica položená na povrchu.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Po dokončení používania vždy demontujte diamantový nástroj.
- Dbajte na to, aby v prípade zdvihnutia produktu držiak nástrojov nerotoval. Po zastavení motora sa držiak nástrojov ešte chvíľu otáča.
- Pri demontáži diamantových nástrojov nechajte produkt vychladnúť a používajte ochranné rukavice. Diamantové nástroje sú po použití veľmi horúce.
- Na odstránenie prachu produkt pripojte k odsávaču prachu.
- Skontrolujte, či je produkt správne zostavený.

- Na zdvíhanie produktu vždy používajte oko na zdvíhanie na produkte.
- Produkt nepoužívajte, ak sú viditeľné známky poškodenia.
- Produkt spúšťajte len vtedy, keď sa brúsna hlavica dotýka povrchu, okrem prípadov, keď kontrolujete spínač zapnutia/vypnutia.
- Produkt používajte len zozadu s 2 rukami na rukoväti.
- Nepoužívajte produkt, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte výškolenie všetkých operátorov.
- Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len oprávnené osoby. V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.
- Dbajte na to, aby sa oblečenie, dlhé vlasy alebo šperky nezachytili v pohyblivých častiach.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Náhly príchod osôb a zvierat môže zabrániť bezpečnej prevádzke produktu. Produkt vždy používajte opatrne a pripravte sa na jeho zastavenie, ak to bude potrebné.
- Nedovoľte deťom, aby produkt používali alebo sa k nemu priblížili.
- Zaistite, aby bola pri používaní produktu stále nablízku ďalšia osoba. Ak dôjde k nehode, môže vám v prípade potreby poskytnúť pomoc.
- Nikdy nepoužívajte tento produkt, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Môže to zhoršiť váš zrak, úsudok alebo koordináciu.
- Nepoužívajte produkt, u ktorého sa zmenili jeho pôvodné technické špecifikácie.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky neznamenajú, že neexistuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.
- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie.

- Používajte gumené ochranné rukavice, ktoré zabraňujú podráždeniu pokožky mokrým betónom.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s oceľovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárničku.
- Pri používaní produktu môžu vznikáť iskry. V blízkosti musí byť pripravený hasiaci prístroj.
- Nedodávajte produktu viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Produkt chráňte pred dažďom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odpájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

Pokyny k uzemneniu produktu



VÝSTRAHA: Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Elektrická bezpečnosť



VÝSTRAHA: Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



VAROVANIE: Tento produkt spĺňa požiadavky smernice EN61000-3-11 a podlieha podmienenému pripojeniu k sieti. Pokyny na pripojenie produktu vám poskytne dodávateľ energie.

Produkt pripájajte iba k elektrickej sieti s odporom nižším ako 0,28 Ω. Informácie o hraničnom bode odporu systému vám poskytne dodávateľ energie.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Kábel používajte správne. Nepoužívajte kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie produktu. Pri odpájaní držte napájací kábel za zástrčku.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a produkt môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

Predlžovacie káble

- Používajte iba schválené predlžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predlžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predlžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predlžovaciemu káblu udržiajte suché a nad zemou.
- Predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predlžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predlžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predlžovací kábel príliš zahreje.

- Počas používania výrobku sa uistite, že sa predlžovací kábel nachádza za vami a za výrobkom. Zabráni sa tým poškodeniu predlžovacieho kábla.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku

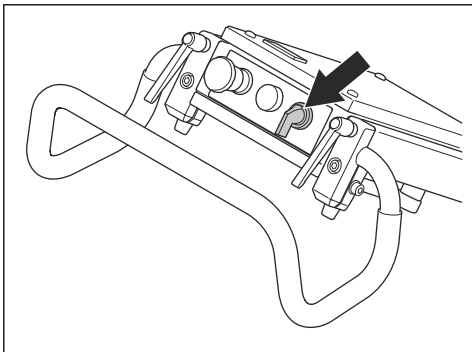


VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak ochranné dosky, ochranné kryty, bezpečnostné vypínače alebo iné ochranné zariadenia nie sú nainštalované alebo sú poškodené.

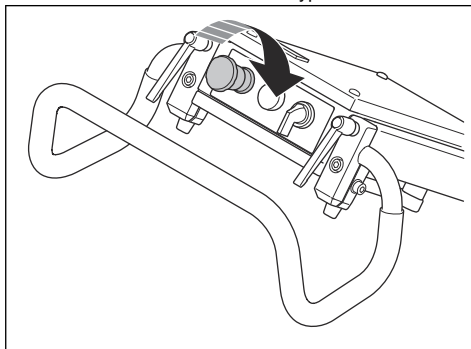
Spínač zapnutia/vypnutia

Spínač zapnutia/vypnutia sa používa na spustenie a zastavenie produktu.

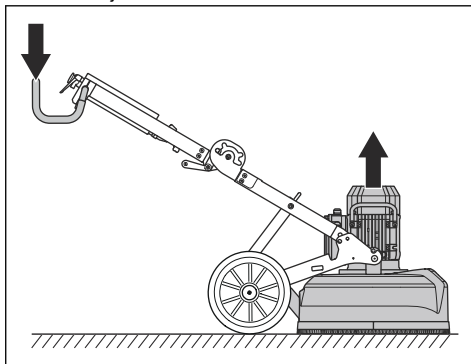


Kontrola spínača zapnutia/vypnutia

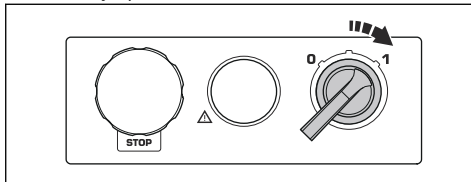
1. Tlačidlo núdzového zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia tlačidla núdzového zastavenia vypnutá.



2. Mierne zatlačte na rukoväť, aby ste zdvihli brúsnu hlavicu z povrchu približne o 1 mm. Tým sa zníži tlak na povrch. Brúsnu hlavicu z povrchu úplne nezdvíhajte.

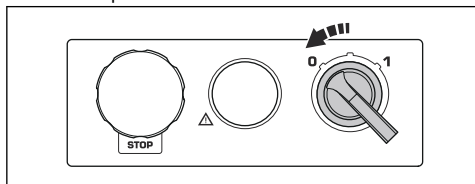


3. Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 1 naštartujte produkt.



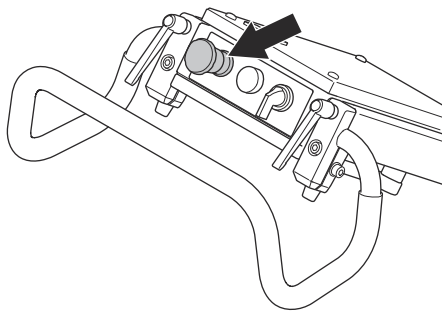
4. Počkajte 5 sekúnd, pričom nechajte produkt bežať na voľnoběžných otáčkach.

5. Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 0 zastavte produkt.



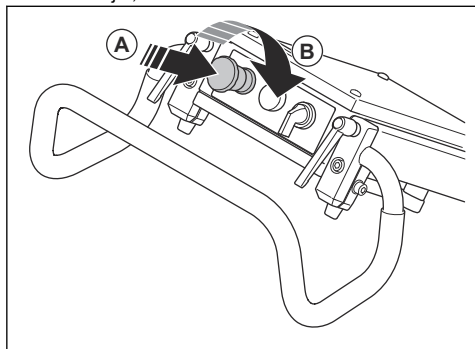
Núdzový vypínač

Núdzový vypínač slúži na rýchle zastavenie motora. Núdzový vypínač na produkte preruší prívod napájania.



Kontrola núdzového zastavenia

1. Stlačte tlačidlo núdzového vypínača (A) a skontrolujte, či sa motor zastaví.



2. Otočením tlačidla núdzového vypínača v smere hodinových ručičiek (B) deaktivujte núdzový vypínač.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu

- Udržiavajte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Nepoužívajte výrobok, ktorý je poškodený alebo nefunguje správne. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržbu a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Všetky ostatné úkony údržby smie vykonávať len schválený servisný zástupca.
- Pri výmene diamantových nástrojov zastavte motor a odpojte sieťovú zástrčku.
- Kontrolu alebo údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či výrobok funguje správne. Pozrite si časť *Denná údržba na strane 72*.

Prevádzka

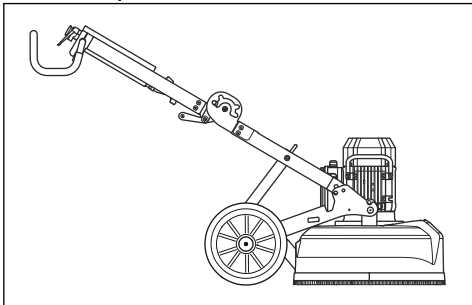
Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Polohy produktu

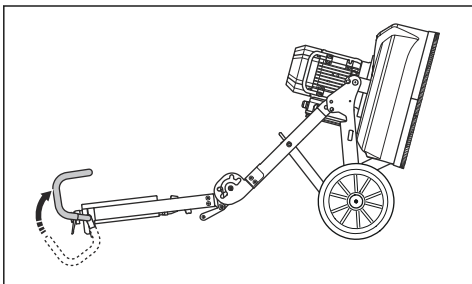
Prevádzková poloha



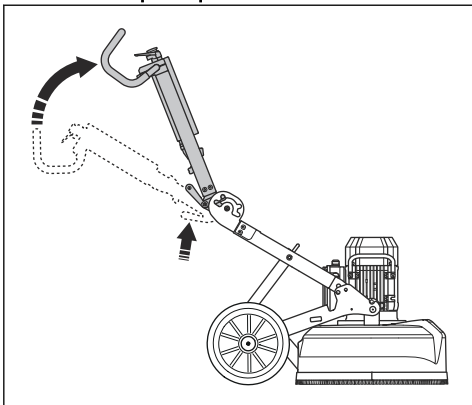
Servisná poloha



VAROVANIE: Produkt v servisnej polohe položte vždy na vodorovný povrch.

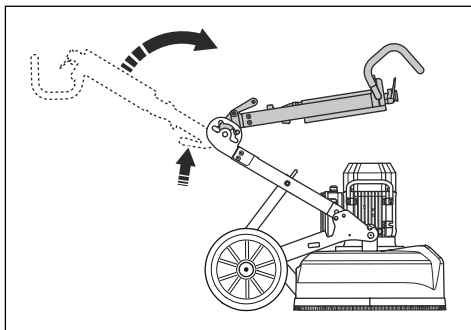


Naklonená transportná poloha



Zdvihnutá transportná poloha

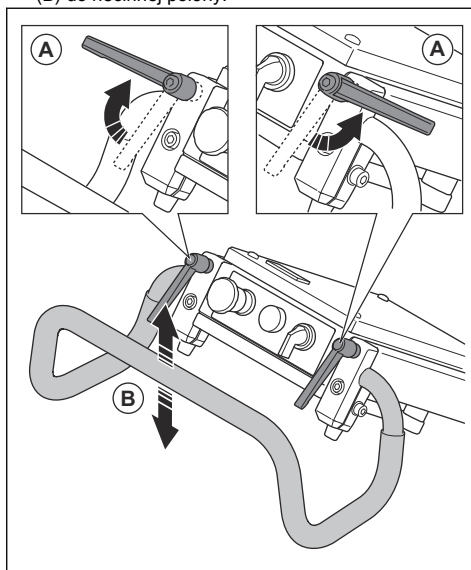
Medzi motor a elektrickú skriňu umiestnite ochranu, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.



Nastavenie rúkaväti

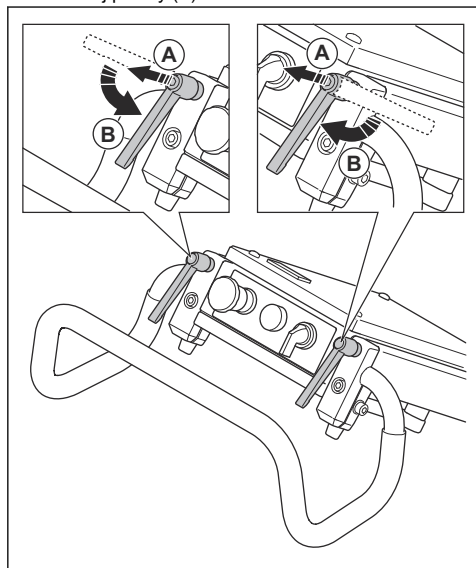
Zaist'ovacie prvky rúkaväti sa používajú v smere hodinových ručičiek, proti smeru hodinových ručičiek alebo sú umiestnené v nečinnnej polohe.

1. Povoľte upevňovacie skrutky (A) a nastavte rúkaväť (B) do nečinnnej polohy.



2. Utiahnite upevňovacie skrutky, aby sa táto poloha zaistila.

3. Keď je nastavená poloha rukoväti, potiahnite upevňovacie skrutky nahor (A) a nastavte ich do nečinnej polohy (B).

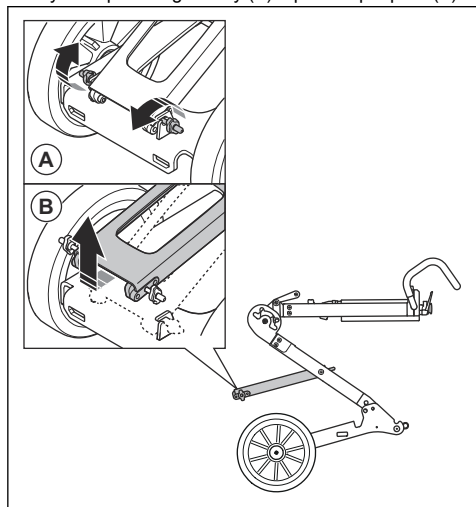


Nastavenie výšky rámu

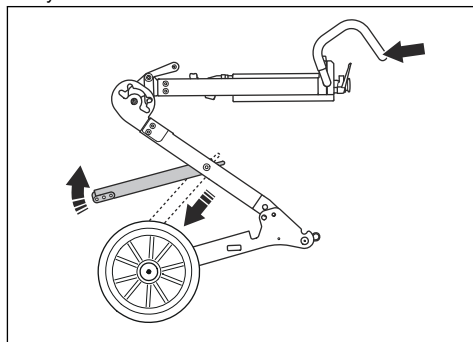
Uhol rámu možno zmeniť, aby sa rozložila hmotnosť podvozka. Táto funkcia slúži na zníženie alebo zvýšenie tlaku na povrch pri brúsení.

Nastavením uhla dosiahnete vhodnú pracovnú polohu pre rôznych operátorov.

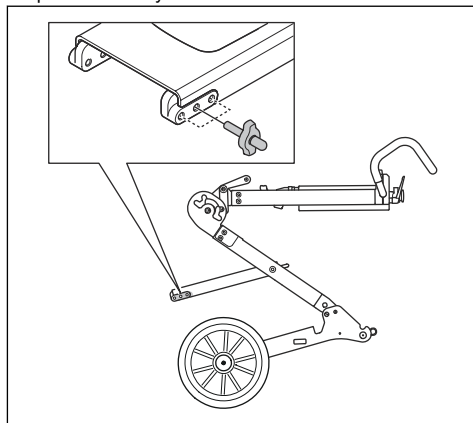
1. Vyberte poistné gombíky (A) a povoľte podporu (B).



2. Držte rukoväť, aby bol rám stabilný a podporu vytiahnite von smerom nahor.



3. Vyberte vhodnú prevádzkovú polohu a utiahnite poistný gombík. Spodný otvor zvyšuje tlak pri brúsení a výšku rukoväti. Vrchný otvor znižuje tlak pri brúsení a výšku rukoväti.



Výšky rukoväti

Poloha otvoru	Výška rukoväti, mm
Horná	765
Stredná	870
Dolná	960

Diamantové nástroje

Existuje mnoho typov diamantových nástrojov pre tento produkt. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo prejdite na lokalitu www.husqvarnaconstruction.com, kde si môžete vybrať správny diamantový nástroj.

Inštalácia diamantových nástrojov

Inštalácia diamantových nástrojov na držiak nástrojov má vplyv na výkonnosť produktu. Dôležitý je typ diamantového nástroja spolu s počtom segmentov na diamantovom nástroji.

Na bežné operácie brúsenia, vyrovnávanie povrchu alebo ľahké odstraňovanie materiálu používajte diamantové nástroje s kovovým spojivom s 2 segmentmi.

Na zvýšenie tlaku diamantového nástroja použite diamantové nástroje s kovovým spojivom s 1 diamantovým segmentom. Táto verzia je určená na náročné odstraňovanie materiálu s veľkou silou.

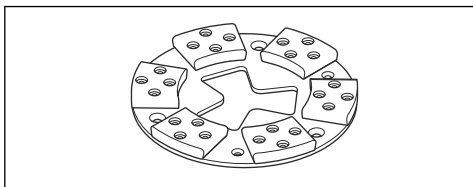
Na najťažšie odstraňovanie materiálu odporúčame použiť nástroje, ktoré sa otáčajú len jedným smerom, s diamantovými špičkami PCD.

Poznámka: Nástroje T-Rex umožňujú otáčanie len jedným smerom.

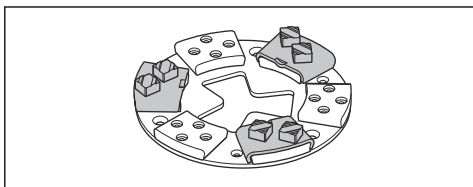
Diamantové nástroje s kovovým spojivom

Poznámka: Odporúčame 3 nástroje s 1 segmentom v každom držiaku EZchange™ pri odstraňovaní povrchovej vrstvy alebo bežného betónu.

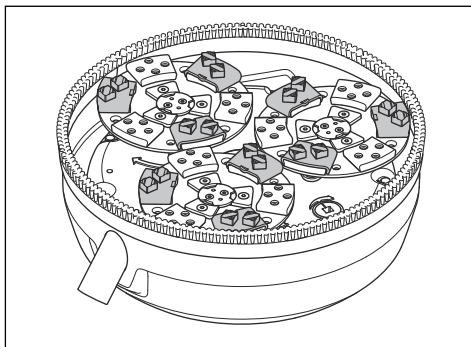
- Použité držiak EZchange™ na upevnenie diamantových nástrojov s kovovým spojivom.



- Držiak EZchange™ s polovičnou súpravou.



- Brúsna hlavica s polovičnou súpravou 3 brúsnych kotúčov.



Výmena diamantových nástrojov

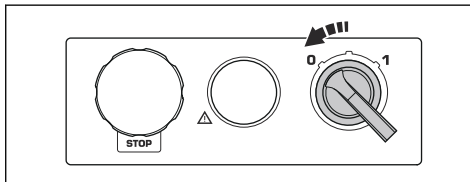


VÝSTRAHA: Odpojte elektrickú zástrčku.

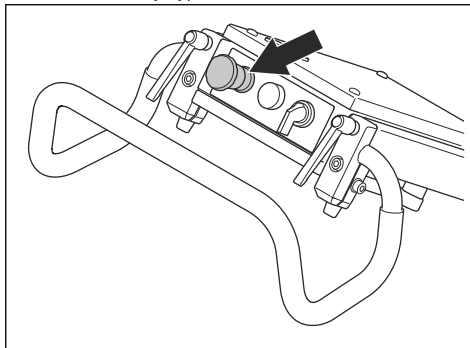


VÝSTRAHA: Použite ochranné rukavice, pretože diamantové nástroje môžu byť veľmi horúce.

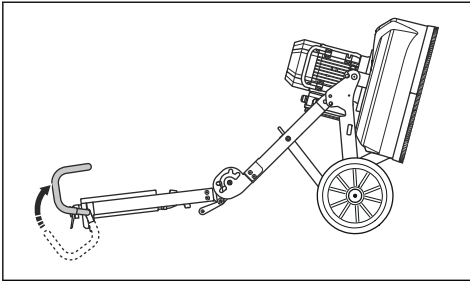
1. Otočte spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0 a odpojte napájaciu zástrčku, aby sa produkt zastavil.



2. Stačte núdzový vypínač.

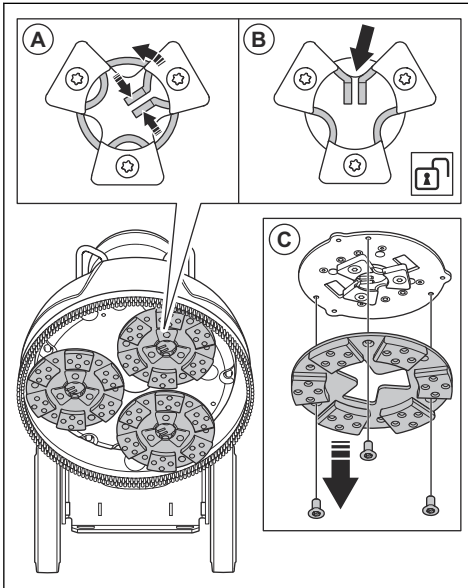


3. Umiestnite produkt do servisnej polohy.



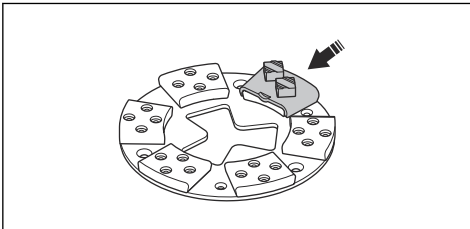
4. Nasadte si ochranné rukavice.

5. Zatláčte stredové úchytky k sebe a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek (A), aby ste odistili držiak nástrojov od brúsneho kotúča (B).

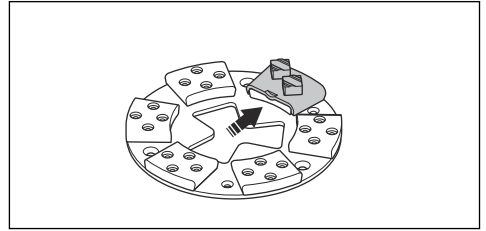


6. Vytiahnite držiak nástrojov priamo von (C) a vyberte ho tak z brúsneho kotúča.

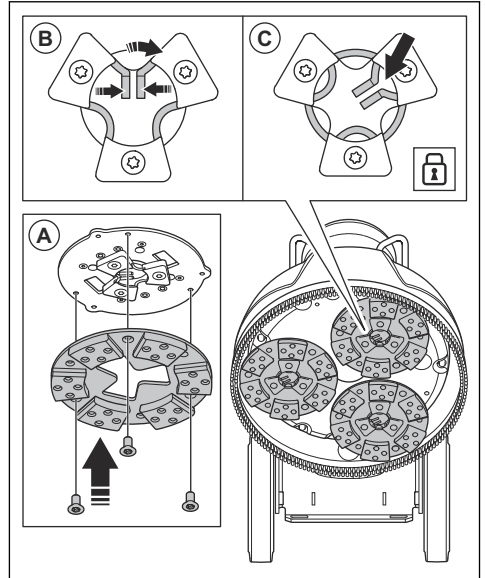
7. Na odstránenie diamantových nástrojov z držiaka nástrojov použite kladivo.



8. Nové diamantové nástroje pripevnite k držiaku nástrojov jemným úderom kladiva.

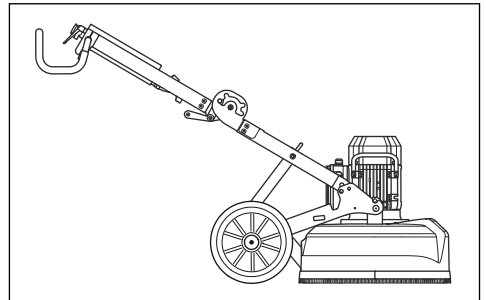


9. Držiak nástrojov (A) pripevnite priamo na brúsny kotúč.



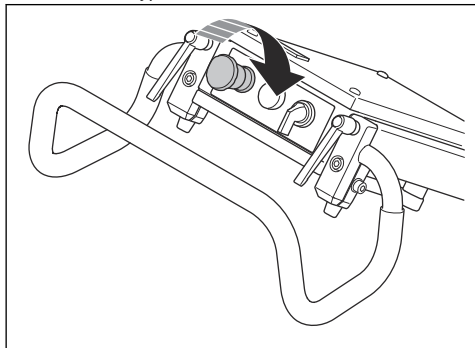
10. Zatláčte stredové úchytky k sebe a otáčajte v smere hodinových ručičiek (B), aby ste zaistili držiak nástrojov na brúsnom kotúči (C).

11. Keď sú diamantové nástroje na mieste, nastavte produkt do prevádzkovej polohy.



Postup pred používaním produktu

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Denná údržba na strane 72*.
3. Skontrolujte, či je produkt správne zostavený a nie je poškodený.
4. Položte produkt na pracovnú plochu.
5. Uistite sa, či sú na držiaku nástrojov nainštalované diamantové nástroje a či sú pevne pripevnené.
6. Pripojte odsávač prachu k produktu. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 71*
7. Upravte rukoväť na nastavenie potrebnej pracovnej výšky.
8. Pred pripojením produktu k elektrickej zásuvke skontrolujte, či je kábel motora pripojený k elektrickej skríni.
9. Pripojte napájajúcu zástrčku produktu do sieťovej zásuvky.
10. Núdzový vypínač otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia núdzového zastavenia vypnutá.



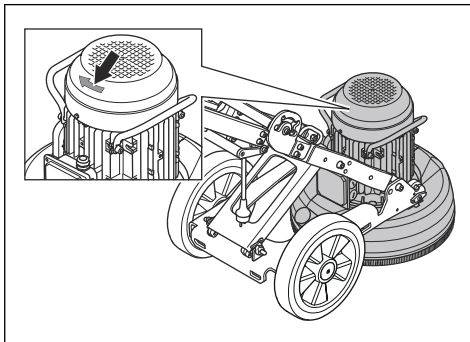
11. Uistite sa, či viete, v ktorom smere sa motor otáča.

Zmena smeru otáčania motora

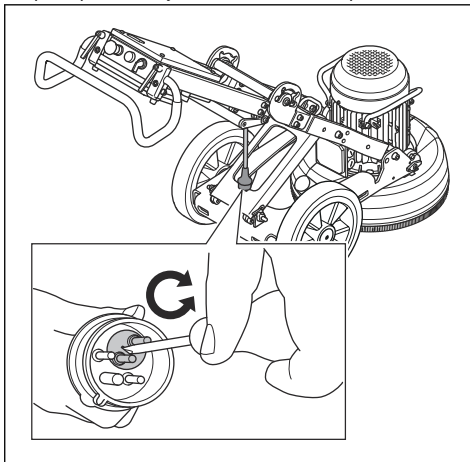


VAROVANIE: Nástroje T-Rex umožňujú otáčanie len jedným smerom.

1. Pozrite sa na šípku, aby ste zistili, ktorým smerom sa motor otáča.

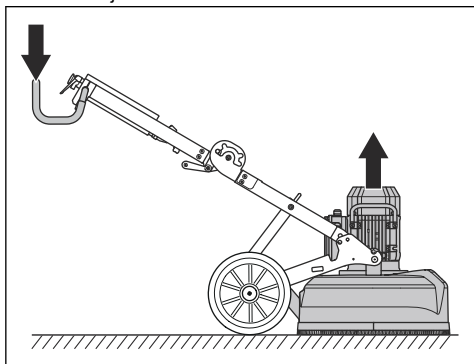


2. Otočte 2 kolíky v napájacej zástrčke opačným smerom a tak zmeňte smer otáčania motora. Tento postup možno využiť len v 3-fázovom prevedení.

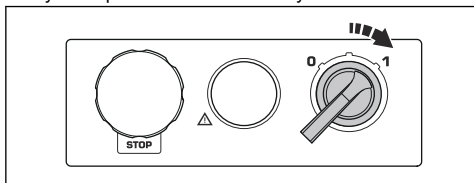


Zapnutie produktu

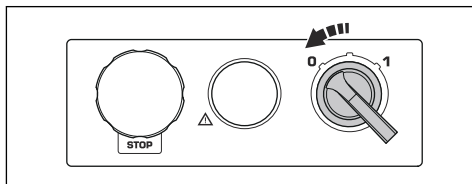
1. Mierne zatlačte na rukoväť, aby ste zdvihli brúsnu hlavicu z povrchu približne o 1 mm. Tým sa zníži tlak na povrch. Brúsnu hlavicu z povrchu úplne nezdvíhajte.



2. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia do polohy 1, čím naštartujete výrobok. Za menej než 5 sekúnd bude výrobok pracovať na voľnobežných otáčkach.



1. Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 0 zastavte motor.

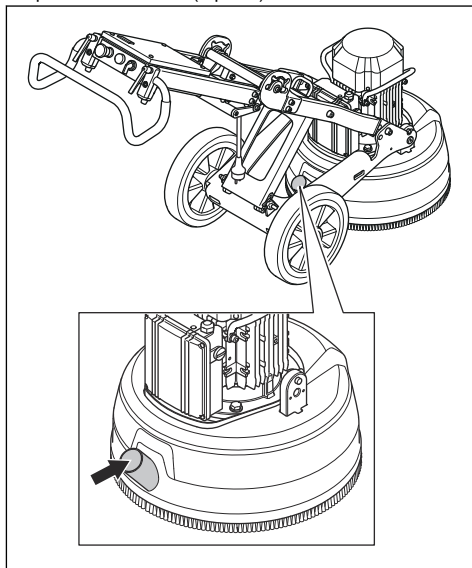


2. Držiak nástrojov udržiajte položený na povrchu. Dbajte na to, aby sa pred zdvihnutím produktu držiak nástrojov neatáčal.
3. Vytiahnite napájaciu zástrčku.

Pripojenie odsávača prachu

Použite systém na odsávanie prachu Husqvarna.

1. Pripojte odsávač prachu k výrobku. Použite hadicu s priemerom 50 mm (2 palce).



2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené. Sledujte množstvo prachu počas prevádzky.

Vypnutie výrobku



VAROVANIE: Po zastavení motora nezdvíhajte držiak nástrojov z povrchu. Držiak nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáča. Do vzduchu môže uniknúť veľké množstvo prachu a povrch sa môže poškodiť.



VAROVANIE: Ak brúsíte lepkavý asfalt, farbu alebo podobný materiál, po zastavení držiaka nástrojov mierne zdvihnite prednú časť produktu. Produkt sa môže prilepiť na lepkavý povrch, ak ho nezdvihnete.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

Podrobnejšie informácie nájdete na stránke www.husqvarnaconstruction.com.

Denná údržba

Denná údržba pozostáva z čistenia produktu. Taktiež vykonávate kontrolu elektrického napájania, lišty kefy a držiaka brúsnych nástrojov.

Čistenie výrobku



VAROVANIE: Zablokovaný prívod vzduchu znižuje výkonnosť výrobku a môže spôsobiť, že sa motor bude príliš zahrievať.

- Pred čistením, údržbou alebo montážou produktu vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistite všetko vybavenie. Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Údržbu vždy vykonávajte na rovnom povrchu.
- Odstráňte materiál blokujúci všetky vzduchové otvory. Produkt musí byť dostatočne vychladnutý.

Kontrola elektrického napájania



VÝSTRAHA: Nepoužívajte poškodené káble. Poškodený kábel môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

- Uistite sa, že sú napájací kábel a predlžovací kábel neporušené a v dobrom stave.
- Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený. Opravu produktu zverte schválenému servisnému stredisku.

Kontrola lišty kefy

- Skontrolujte, či je lišta kefy úplná.

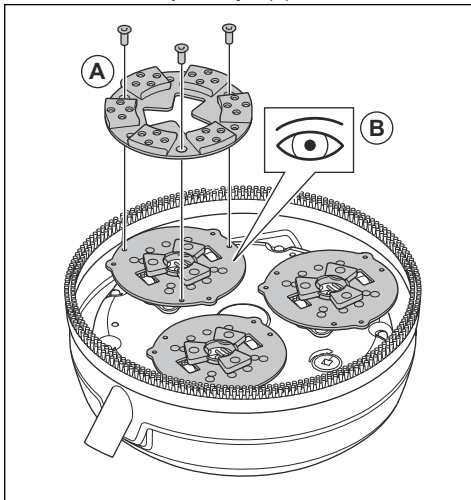
- Skontrolujte, či sa lišta kefy dotýka povrchu.

Kontrola držiaka brúsnych nástrojov



VAROVANIE: Stav držiaka brúsnych nástrojov je dôležitý z hľadiska výkonu a bezpečnosti.

1. Odstráňte držiaky nástrojov (A).



2. Skontrolujte, či nie sú poškodené a opotrebované držiaky brúsky (B).
3. V prípade potreby držiaky brúsky vymeňte alebo opravte.

Riešenie problémov

Výrobok sa nedá spustiť

- Uistite sa, že nie je poškodené napájanie ani napájacie káble.
- Preskúmajte núdzový vypínač. Otočte tlačidlo v smere hodinových ručičiek, aby sa núdzové zastavenie uvoľnilo.
- Skontrolujte indikátor preťaženia. Ak indikátor preťaženia svieti, nechajte motor niekoľko minút vychladnúť, až kým sa automaticky neobnoví prevádzkyschopný stav produktu.

Produkt nie je ľahké udržať

- Na produkte je nainštalovaný príliš malý počet diamantových nástrojov.
- Zvolený typ diamantového nástroja nie je správny pre daný povrch.
- Motor používa na prevádzku vysoký prúd.
- Použité odporúčaný počet diamantových nástrojov na zníženie sily pôsobiacej na produkt a operátora. Pozrite si časť *Diamantové nástroje na strane 67*.

Produkt sa neočakávane pohybuje

- Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a že majú všetky rovnakú výšku.

Produkt sa po chvíli zastaví

- Ak je produkt preťažený, aktivuje sa ochrana pred preťažením a motor sa zastaví.
- Znížte zaťaženie. Spodný otvor slúži na vyššiu polohu rukoväti a vyšší tlak pri brúsení. Horný otvor slúži na nižšiu polohu rukoväti a menší tlak pri brúsení.
- Produkt sa znova spustí po približne jednej minúte, keď sa teplota motora zníži na bežnú úroveň.
- Skontrolujte, či predlžovacie káble nie sú príliš krátke.

Produkt sa zastaví počas spúšťania

Pre dobrý výkon motora je potrebné správne napájacie napätie. Príliš dlhé predlžovacie káble alebo príliš malý prierez kábla znižujú výkon motora počas prevádzky.

- Pri preťažení motora sa rozsvieti indikátor preťaženia. Počkajte 2 minúty a skúste znova. Ak to nepomôže, obráťte sa na autorizovanú servisnú dielňu.
- Skontrolujte, či predlžovacie káble nie sú príliš dlhé.

Preprava a uskladnenie

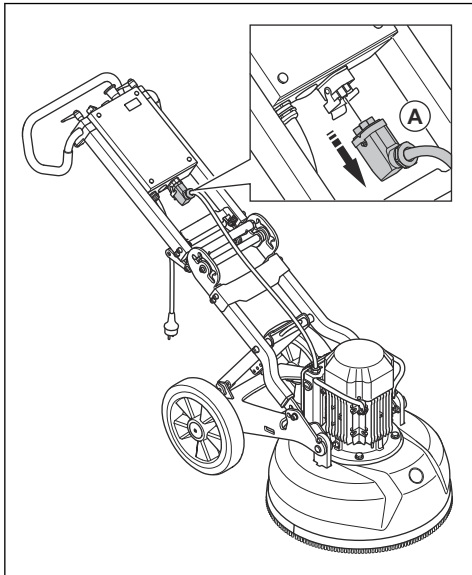
Nastavenie produktu do transportnej polohy

Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

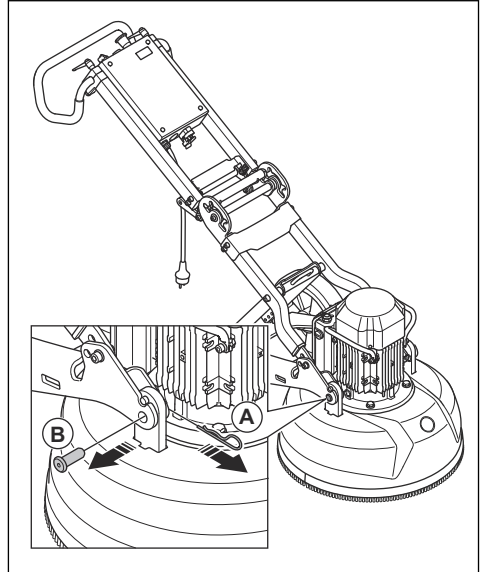
Tento produkt možno rozdeliť na 2 súčasti. Vďaka tomu je preprava jednoduchšia.

Produkt vždy presúvajte pomocou zdvíhacieho oka a rukoväti.

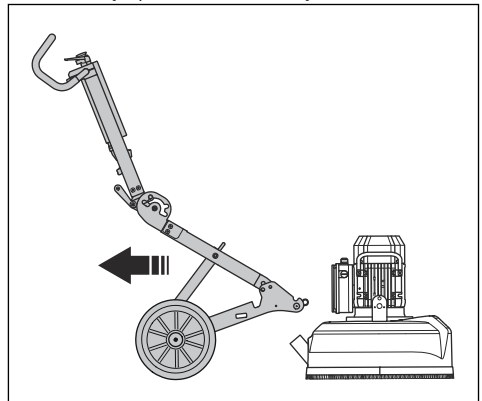
1. Odpojte kábel motora od elektrickej skrine (A).



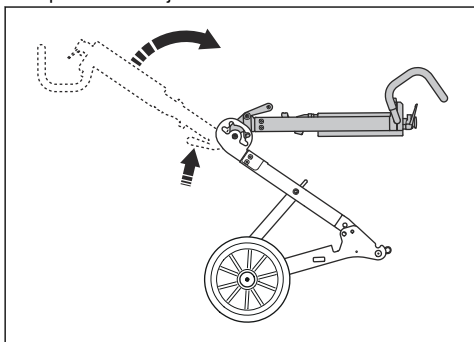
2. Vytiahnite poistné kolíky (A) a demontujte poistné skrutky (B) na oboch stranách brúsnej hlavice.



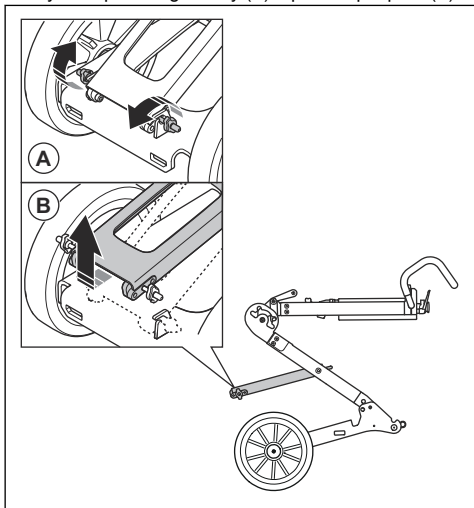
3. Demontujte podvozok od brúsnej hlavice.



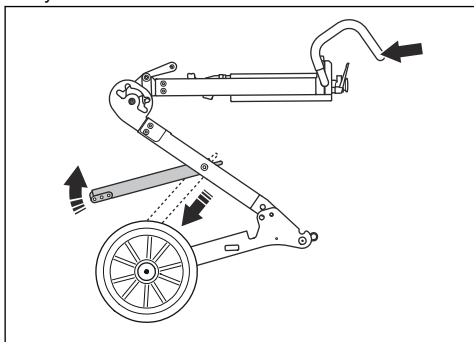
4. Zatláče rukovät' na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu. Produkt je v polohe určenej na zdvíhanie.



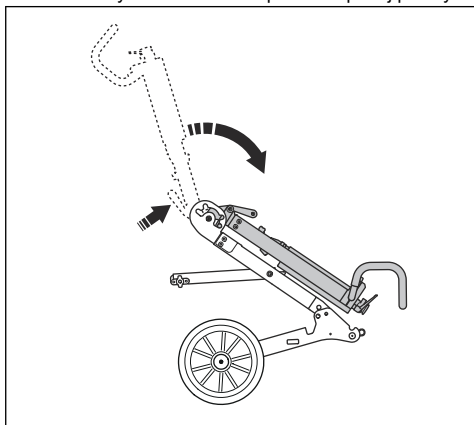
5. Vyberte poistné gombíky (A) a povoľte podperu (B).



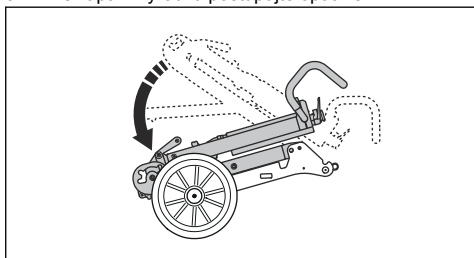
6. Držte rukovät', aby bol rám stabilný a podperu vytiahnite von smerom nahor.



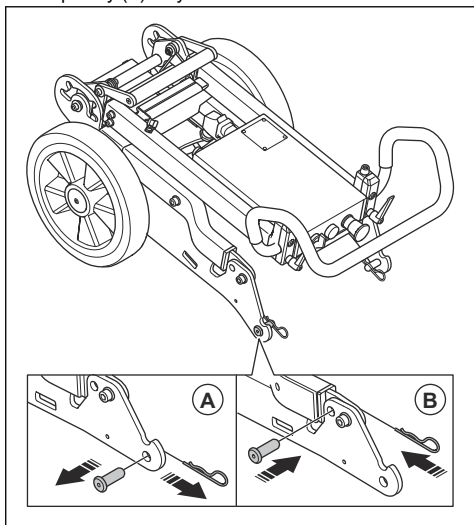
7. Rukovät' držte jednou rukou v mieste stredového závesu. Výrobok sa tak sklopí do sklopanej polohy.

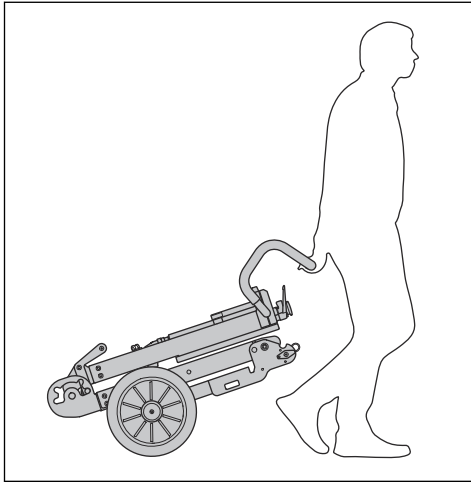


8. Pri sklápaní výrobku postupujte opatrne.



9. Presuňte poistný kolík a poistnú skrutku z polohy (A) do polohy (B) a výrobok zaistíte.





Skladovanie produktu

- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.

Technické údaje

Technické údaje

	Trojfázové, 380 – 420 V	Trojfázové, 440 – 480 V	Trojfázové, 220 – 240 V	Jednofázové, 220 – 240 V	
Frekvencia motora, Hz	50	60	60	50	60
Výkon motora, kW/hp	4,0/5,4	4,0/5,4	4,0/5,4	2,2/3,0	3,0/4,0
Menovitý prúd, A	9	7	15	13	18
Menovité napätie, V	380 – 420	440 – 480	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Hmotnosť, kg/lbs	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Šírka brúsenia, mm/palce	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3
Priemer brúsneho kotúča, mm/ palce.	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Brúsny tlak, kg/lbs	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Rýchlosť otáčania – brúsne kotúče, ot./min	560	670	670	540	440

Úrovně hlučnosti

	Trojfázové, 380 – 420 V	Trojfázové, 440 – 480 V	Trojfázové, 220 – 240 V	Jednofázové, 220 – 240 V	
Emisie hluku ¹⁰ dB(A)					
Úroveň hlučnosti L _{WA} (namera- ná)	96	96	96	96	96
Úrovně hlučnosti ¹¹ dB(A)					
Hladina akustického tlaku pri uchu operátora	81	81	81	81	81
Úrovně vibrácií ¹² m/s²					
Pravá rukoväť	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Ľavá rukoväť	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

¹⁰ Emisia hluku do okolia sa meria ako akustický výkon podľa smernice EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 2,5 dB(A).

¹¹ Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 4 dB(A).

¹² Stupeň vibrácií podľa smernice EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s².

Vyhlásenie o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, Husqvarna, AB SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46- 36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zariadenie na leštenie a brúsenie
Značka	Husqvarna
Typ/model	PG 510
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EU	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2021

EN IEC 63000:2018



Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Eredeti útmutató
Originalne instrukcije
Pôvodné pokyny

1143783-50



2024-03-27